

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 107

43:e årgången

13 april 2000

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1999-2000

Sammanträdesperioden 4-7 oktober 1999

Måndag 4 oktober 1999

(2000/C 107/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Uttalande från talmannen	1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
4. Parlamentets sammansättning	2
5. Utskottens och delegationernas sammansättning	2
6. Mottagna dokument	3
7. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet	6
8. Framställningar	6
9. Anslagsöverföringar	7
10. Sammanträdeskalender för Europaparlamentet: år 2000	8
11. Arbetsplan	8
12. Talartid	9
13. Åtgärder vidtagna beträffande oavslutade ärenden (artikel 185 i arbetsordningen)	9
14. Föredragningslista för nästa sammanträde	10
15. Sammanträdet avslutande	10
BILAGA: Åtgärder vidtagna angående oavslutade ärenden	11

SV

Pris: 24,50 EUR

(försättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
NÄRVAROLISTA	12
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	13
Föredragningslista — Kärnkraftsolycka i Japan	13

Tisdag 5 oktober 1999

(2000/C 107/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	14
1. Sammanträdet öppnande	14
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	14
3. Mottagna dokument	14

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
- ** I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- ** II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- *** Samtyckesförfarandet
- *** I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- *** II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- *** III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- JURI Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
- INDU Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
- EMPL Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
- AGRI Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- PECH Fiskeriutskottet
- REGI Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
- CULT Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
- DEVE Utskottet för utveckling och samarbete
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ELDR Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- EDD Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
- NI Grupplösa



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
4. Vidarebefordran av rådets avtalstexter	14
5. Beslut om brådskande förfarande	15
6. Aktuell och brådskande debatt (meddelande om ingivna resolutionsförslag)	15
7. Folkhälsa och livsmedelssäkerhet (uttalande följt av debatt)	17
8. Elfte internationella AIDS-konferensen i Lusaka (uttalande följt av debatt)	17
9. Ytterligare makroekonomiskt stöd (Bulgarien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Rumänien) * (debatt)	18
10. Sammansättning av utskotten och AVS-EU:s gemensamma församling	18
11. Flerårigt program Altener (1998-2000) ***II (debatt)	19
12. Flerårigt program SAVE (1998-2002) ***II (debatt)	19
13. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU och Republiken Sydafrika *** (debatt)	19
14. Meddelande från kommissionens ordförande (följt av frågor)	20
15. Frågestund (frågor till kommissionen)	20
16. Föredragningslista för nästa sammanträde	22
17. Sammanträdet avslutande	22
NÄRVAROLISTA	23

Onsdag 6 oktober 1999

(2000/C 107/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	24
1. Sammanträdet öppnande	24
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	24
3. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen (uttalande följt av debatt)	24
4. Fredsprocessen i Mellanöstern (uttalande följt av debatt)	25
OMRÖSTNING	
5. Europaparlamentets sammanträdeskalender: år 2000 (omröstning)	25
6. Justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	26
7. Fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	26
8. Ändring av EES-avtalet: den inre marknaden för elektricitet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	27
9. Ändring av EES-avtalet: överföring av elektricitet på de stora näten * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	27
10. Ändring av EES-avtalet: lossning av fisk på Island * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	27
11. Ändring av EES-avtalet: föreskrifter för saluförande av djur * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	27
12. Ändring av EES-avtalet: informationsutbyte inom veterinärväsendet och på växtskyddsområdet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	28
13. Vacciner mot mul- och klövsjuka * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	28
14. Lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)	28
15. Lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)	28
16. Flerårigt program (Altener) (1998-2002) ***II (omröstning)	29
17. Flerårigt program Save (1998-2002) ***II (omröstning)	29

(fortsättning på nästa sida)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
18. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU-Republiken Sydafrika *** (omröstning)	30
19. Makroekonomiskt stöd till Bulgarien * (omröstning)	30
20. Makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien * (omröstning)	30
21. Makroekonomiskt stöd till Rumänien * (omröstning)	30
22. Elfte internationella konferensen om aids i Lusaka (omröstning)	31
23. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen (omröstning)	31
24. Fredsprocessen i Mellanöstern (omröstning)	32
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
25. Välkomsthälsning	33
26. Öppnandet av millennierundan (uttalande följt av debatt)	34
27. Klimatförändringar (uttalande följt av debatt)	34
28. Frågestund (frågor till rådet)	34
29. Föredragningslista för nästa sammanträde	36
30. Sammanträdets avslutande	36
NÄRVAROLISTA	37
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	38
Sammanträdeskalender år 2000 — ändring 1	38
Sammanträdeskalender år 2000 — ändring 11	39
Sammanträdeskalender år 2000 — ändring 3	41
Sammanträdeskalender år 2000 — ändring 5	42
Sammanträdeskalender år 2000 — ändring 4	44
Rekommendation Kinnock dok. A5-0020/99 — beslut	45
Betänkande H.P. Martin dok. A5-0018/99 — ändring 4	46
Gemensam resolution Turkiet — skäl D	48
Gemensam resolution Turkiet — punkt 1, första delen	49
Gemensam resolution Turkiet — punkt 1, andra delen	51
Gemensam resolution Turkiet — punkt 1, tredje delen	52
Gemensam resolution Turkiet — ändring 1	54
Gemensam resolution Turkiet — punkt 9	56
Gemensam resolution Turkiet — ändring 2	57
Gemensam resolution Turkiet — i sin helhet	59
ANTAGNA TEXTER	
1. Justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande)	
C5-0090/1999	
Rådets beslut om justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol (10097/1999 — C5-0090/1999 —1999/0810(CNS))	61
2. Fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande)	
C5-0089/1999	
Rådets beslut om ändring av rådets akt av den 3 december 1998 om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol i fråga om fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro (10098/1999 — C5-0089/1999 —1999/0811(CNS))	61

3.	Ändring av EES-avtalet: den inre marknaden för elektricitet * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0060/1999	
	Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 780 – C5-0060/1999 – 1999/0807(CNS))	61
4.	Ändring av EES-avtalet: överföring av elektricitet på de stora näten * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0061/1999	
	Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 781 – C5-0061/1999 – 1999/0808(CNS))	61
5.	Ändring av EES-avtalet: lossning av fisk på Island * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0100/1999	
	Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet (SEK(1999) 986 – C5-0100/1999 – 1999/0812(CNS))	62
6.	Ändring av EES-avtalet: föreskrifter för saluförande av djur * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0101/1999	
	Utkast till gemensamma EES-Kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1037 – C5-0101/1999 – 1999/0813(CNS))	62
7.	Ändring av EES-avtalet: informationsutbyte inom veterinärväsendet och på växtskyddsområdet * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0102/1999	
	Utkast till gemensamma EES-Kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1050 – C5-0102/1999 – 1999/0814(CNS))	62
8.	Vacciner mot mul- och klövsjuka * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0126/1999	
	Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 91/0666/EEG om att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av vacciner mot mul- och klövsjuka (KOM(1999) 290 – C5-0126/1999 – 1999/0121(CNS))	62
9.	Lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0008/1999/ändrat	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)	63
10.	Lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0014/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)	63
11.	Flerårigt program (Altener) (1998-2002) ***II	
	A5-0016/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om att anta ett flerårigt program för främjande av förnybara energikällor i gemenskapen (Altener) (1998-2002) (7122/1/1999 – C5-0032/1999 – 1997/0370(COD))	64

12. Flerårigt program Save (1998-2002) ***II	
A5-0015/1999	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett flerårigt program för att främja en effektiv energianvändning (Save) (1998-2002) (7123/1/1999 – C5-0033/1999 – 1997/0371(COD))	67
13. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU-Republiken Sydafrika ***	
A5-0020/1999	
Europaparlamentets beslut om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (8731/1999 – C5-0154/1999 – 1999/0112(AVC))	69
14. Makroekonomiskt stöd till Bulgarien *	
A5-0017/1999	
Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 – C5-0098/1999 – 1999/0165(CNS))	70
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 – C5-0098/1999 – 1999/0165(CNS))	71
15. Makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien *	
A5-0018/1999	
Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 – C5-0099/1999 – 1999/0166(CNS))	72
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 – C5-0099/1999 – 1999/0166(CNS))	73
16. Makroekonomiskt stöd till Rumänien *	
A5-0019/1999	
Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 – C5-0097/1999 – 1999/0167(CNS))	74
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 – C5-0097/1999 – 1999/0167(CNS))	75
17. Elfte internationella konferensen om aids i Lusaka	
B5-0121, 0122, 0126, 0137 och 0139/1999	
Resolution om den internationella aidskonferensen i Lusaka (Zambia)	76
18. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen	
B5-0120, 0124, 0129 och 0140/1999	
Resolution om Turkiet	78
19. Fredsprocessen i Mellanöstern	
B5-0119, 0125, 0130, 0134 och 0136/1999	
Resolution om Sharm el-Sheik-avtalet och återupptagandet av fredsprocessen i Mellanöstern	80

Torsdag 7 oktober 1999

PROTOKOLL

SAMMAMTRÄDETS GÅNG	82
1. Sammanträdet öppnande	82
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	82

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
3. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet	82
4. Mottagna dokument	82
5. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	84
6. Hänvisningar till utskott – "Hughes-förfarandet"	85
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT	
7. Tjetjenien (debatt)	86
8. Europeisk uppförandekod om vapenexport (debatt)	86
9. Mänskliga rättigheter (debatt)	87
10. Flygolycka vid Ustica (debatt)	87
11. Kärnkraftsolycka i Japan (debatt)	88
OMRÖSTNINGAR	
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT (Enkel majoritet erfordrades)	
12. Tjetjenien (omröstning)	88
13. Europeisk uppförandekod om vapenexport (omröstning)	89
14. Mänskliga rättigheter (omröstning)	89
15. Flygolycka vid Ustica (omröstning)	90
16. Kärnkraftsolycka i Japan (omröstning)	91
SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN	
17. Klimatförändringar (omröstning)	91
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
18. Utskottens och delegationernas sammansättning	92
19. Vidarebefordran av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	93
20. Tidsplan för nästa sammanträde	93
21. Avbrytande av sessionen	93
NÄRVAROLISTA	94
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	95
Gemensam resolution – Europeisk uppförandekod om vapenexport – ändring 1	95
Gemensam resolution – Moratorium vad gäller dödsstraff – i sin helhet	96
Gemensam resolution – Situationen för romer i Kosovo – ändring 1	97
Gemensam resolution – Situationen för romer i Kosvo – i sin helhet	98
B5-0118/99 – Kyoto – punkt 15	100
ANTAGNA TEXTER	
1. Tjetjenien	
B5-0142, 0149, 0158, 0168 och 0177/1999	
Resolution om krig i Tjetjenien	102
2. Europeisk uppförandekod om vapenexport	
B5-0143, 0152, 0157, 0163 och 0175/1999	
Resolution om den första årliga översynen av EU: suppförandekod för vapenexport	103
3. Mänskliga rättigheter: Moratorium för dödsstraff	
B5-0144, 0155, 0159, 0169 och 0171/1999	
Resolution om omröstningen i FN:s generalförsamling om en resolution om att införa ett allmänt moratorium för dödsstraff	105

4.	Mänskliga rättigheter: Moluckerna B5-0145, 0153, 0167 och 0172/1999 Resolution om allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna på Moluckerna i Indonesien	105
5.	Mänskliga rättigheter: Vitryssland B5-0146, 0154, 0164 och 0173/1999 Resolution om situationen i Vitryssland	107
6.	Mänskliga rättigheter: Situationen för romer i Kosovo B5-0147, 0151, 0166 och 0174/1999 Resolution om människorättskränkningarna mot romer och andra minoriteter i Kosovo	108
7.	Flygolycka vid Ustica B5-0148, 0156, 0160, 0162 och 0176/1999 Resolution om flygolyckan vid Ustica	110
8.	Kärnkraftsolycka i Japan B5-0141, 0150, 0161 och 0170/1999 Resolution om kärnkraftsolyckan i Japan	111
9.	Klimatförändringar B5-0118/1999 Resolution om klimatförändringar: förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet	112

Måndag 4 oktober 1999

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1999-2000

Sammanträdesperioden 4-7 oktober 1999
LOUISE WEISSBYGGNADEN — STRASBOURG

(2000/C 107/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Återupptagande av sessionen

Talmanen förklarade sammanträdet öppet kl. 17.05.

2. Uttalande från talmannen

Talmanen uttryckte å parlamentets vägnar sin sympati och solidaritet med de närstående till dem som fallit offer för den jordbävning som orsakat tusentals människors död den 21 september 1999 i Taiwan.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* * *

Talare:

- Maes, som förklarade sig vara nöjd med att de åtgärder som planerats mot Van Buitenen, tjänsteman vid kommissionen, avslutats och vilket möjliggjorde för den berörde att hitta en ny tjänst (talmannen tog del av inlägget),
- Salafranca Sánchez-Neyra, som begärde att talmannen å parlamentets vägnar skulle uttrycka sin sympati för familjerna till dem som fallit offer för jordbävningen i staten Oaxaca i Mexiko (talmannen försäkrade att hon skulle göra detta),

Måndag 4 oktober 1999

- Speroni, som motsatte sig att en fråga han ingivit i syfte att behandlas vid nästa frågestund inte mottagits av berörd avdelning, som hänvisat till en intern bestämmelse som stred mot arbetsordningens bilaga II A, punkt 13; han påpekade att denna bestämmelse faktiskt anger att de frågor som inte ingivits i tid kan behandlas om berörd institution ger sitt samtycke och undrade om interna bestämmelser hade företräde framför arbetsordningen (talmannen svarade att denna fråga skulle tas upp för att se om talarens önskan kunde tillgodoses).

4. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att Sarkozy skriftligen hade begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet från och med den 15 september 1999.

I enlighet med artikel 8 i arbetsordningen och artikel 12.2 andra stycket i rättsakten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet konstaterade parlamentet att platsen var vakant och informerade berörda medlemsstater.

Talmannen informerade även parlamentet om att behöriga spanska myndigheter meddelat att Juan Andrés Naranjo Escobar utsetts till ledamot av parlamentet, i stället för Loyola de Palacio Vallelersundi, från och med den 20 september 1999.

Hon hälsade denna nya kollega välkommen och erinrade om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

5. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av PPE-, PSE-, GUE/NGL- och UEN-grupperna samt grupplösa ledamöter, godkände parlamentet följande utnämningar:

budgetutskottet:

- Naranjo Escobar

utskottet för ekonomi och valutafrågor:

- Caullery i stället för Couteaux

utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden:

- Hager i stället för Bossi
- Dehousse

utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi:

- Bossi i stället för Hager

utskottet för utveckling och samarbete:

- Couteaux i stället för Caullery

utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor:

- Thomas-Mauro i stället för Kuntz

AVS-EU:s gemensamma församling:

- Cercas Alonso i stället för Díez González

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU-Ungern:

- Korakas i stället för Bakopoulos.

Måndag 4 oktober 1999

6. Mottagna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet:

aa) begäran om yttrande över:

- Förslag till rådets förordning (EG) om förstärkt dialog med industrin och dem som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 382 – C5-0145/1999 – 1999/0163(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: INDU
- Förslag till rådets beslut om att på Europeiska gemenskapens vägnar ingå 1999 års konvention om livsmedelsbistånd (KOM(1999) 308 – C5-0148/1999 – 1999/0131(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: DEVE
rådgivande utskott: BUDG, INDU, AGRI, AFET
Rättslig grund: artiklarna 133, 181 och 300.3 första stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (8731/1999 – C5-0154/1999 – 1999/0112(AVC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: DEVE
rådgivande utskott: AFET, BUDG, INDU
Rättslig grund: artiklarna 310, 300.2 första stycket och 300.3 första stycket i EG-fördraget, samt artikel 95 i EKSG-fördraget

ab) följande dokument:

- Europeiska unionens råd: Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor (C5-0159/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Utkast till Europeiska gemenskapens budget för 2000, upprättat av rådet (9928/1999 – C5-0300/1999)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, CONT, LIBE, ECON, JURI, INDU, EMPL, ENVI, AGRI, PECH, REGI, CULT, DEVE, FEMM, övriga berörda utskott
Rättslig grund: artikel 272 i EG-fördraget

b) från kommissionen:

ba) förslag och/eller meddelanden:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för biologiska agenser i arbetet (sjunde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (kodifierad version) (KOM(1999) 432 – C5-0144/1999 – 1999/0188(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: EMPL
Rättslig grund: artikel 137.2 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om förlängning av giltighetstiden (EG) 443/97 om åtgärder inom området för hjälp till grupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: DEVE
rådgivande utskott: BUDG, CONT
Rättslig grund: artikel 179.1 i EG-fördraget

Måndag 4 oktober 1999

- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skydd för enskilda personer då gemenskapens insitutioner och organ behandlar personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (KOM(1999) 337 – C5-0149/1999 – 1999/0153(COD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG, JURI
 - Rättslig grund: artikel 286 i EG-fördraget
- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: EU:s strategi inför WTO:s millenierunda (KOM(1999) 331 – C5-0155/1999 – 1999/2149(COS))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: EMPL, ENVI, AGRI och samtliga berörda utskott

bb) förslag till anslagsöverföringar:

- Förslag till anslagsöverföring nr 46/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999)1465 – C5-0142/1999 – 1999/2140(GBD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 49/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del A – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999)1529 – C5-0150/1999 – 1999/2152(GBD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 50/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del A – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999)1530 – C5-0151/1999 – 1999/2154(GBD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 51/99 från kapitel till kapitel inom sektion VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999)1486 – C5-0152/1999 – 1999/2153(GBD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 52/99 från kapitel till kapitel inom sektion VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999)1498 – C5-0153/1999 – 1999/2147(GBD))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

bc) följande dokument:

- Andra rapporten från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om genomförandet av «Slutsatserna från det mellanliggande ministermötet om integrering av fiske- och miljöfrågor den 13 - 14 mars 1997 i Bergen» (KOM(1999) 270 – C5-0156/1999 – 1999/2150(COS))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI
- Kommissionens arbetsdokument om gemensamma normer för asylförfaranden (SEK(1999) 271 – C5-0157/1999 – 1999/2148(COS))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET, JURI
- Rapport från kommissionen om genomförandet av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (KOM(1999) 100 – C5-0158/1999 – 1999/2151(COS))
 - Hänvisat till: ansvarigt utskott: FEMM
rådgivande utskott: EMPL

*c) från de parlamentariska utskotten:**ca) följande betänkanden:*

- ***I Betänkande om Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (kommissionens

Måndag 4 oktober 1999

meddelande till Europaparlamentet och rådet — Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) Bekräftelse av första behandlingen (SEK(1999) 581 — C4-0219/1999) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Westendorp y Cabeza
(A5-0008/1999/ändr.)

- Betänkande om Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet — Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) — Bekräftelse av första behandlingen (SEK(1999) 581 — C4-0219/1999) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Jackson
(A5-0014/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 — C5-0098/1999 — 1999/0165(CNS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: H.-P. Martin
(A5-0017/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 — C5-0099/1999 — 1999/0166(CNS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: H.-P. Martin
(A5-0018/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 — C5-0097/1999 — 1999/0167(CNS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: H.-P. Martin
(A5-0019/1999)
- *** Rekommendation till förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (KOM(1999) 245 — C5-0154/1999 — 1999/0112(AVC)) — utskottet för utveckling och samarbete
Föredragande: Kinnock
(A5-0020/1999)

cb) följande andrabehandlingsrekommendationer:

- *** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett flerårigt program för att främja en effektiv energianvändning (Save) (1998-2002) (7123/1/1999 — C5-0033/1999 — 1997/0371(COD)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Ahern
(A5-0015/1999)
- *** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om ett flerårigt program för främjande av förnybara energikällor inom gemenskapen (Altener) (1998-2002) (7122/1/1999 — C5-0032/1999 — 1997/0370(COD)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Langen
(A5-0016/1999)

Måndag 4 oktober 1999

d) från ledamöterna, frågor till frågestunden (B5-0030/1999) (artikel 43 i arbetsordningen):

Alavanos, Nogueira Román, Theorin, Hulthén, Seppänen, Cerdeira Morterero, Krarup, Knörr Borràs, Izquierdo Rojo, Posselt, Deva, Schori, Collins, Gallagher, Fitzsimons, Crowley, Sjöstedt, Howitt, Frahm, Andrews, Hyland, Papayannakis, Cushnahan, Schmidt, Farage, Theonas, Korakas, Alavanos, Novelli, Posselt, Schori, Busk, Cederschiöld, Andersson, Marinos, Taylor, Perry, Heaton-Harris, Alysandrakis, Dupuis, Kinnock, Howitt, D.W. Martin, Soares, Myller, Cushnahan, McCartin, Izquierdo Collado, Nogueira Román, Gallagher, Knörr Borràs, Izquierdo Rojo, Färm, Rübzig, Mulder, Morgan, Stevenson, Crowley, Korakas, Corbett, Theorin, Flemming, Trakatellis, Seppänen, Berenguer Fuster, Krarup, Papayannakis, Bautista Ojeda, Paulsen, Collins, Fitzsimons, Bowe, Murphy, Skinner, Cashman, Sjöstedt, González Álvarez, Riis-Jørgensen, Titley, Andrews, Hyland, Gill, Sandbæk, Theonas, Elles, Frahm.

7. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- avtal mellan Europeiska gemenskapen och schweiziska edsförbundet om luftfart,
- avtal mellan Europeiska gemenskapen och schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg,
- godkänt protokoll beträffande avtal om ömsesidigt erkännande av OECD:s principer för god laboratoriesed (GLP) och om program för att kontrollera att dessa principer följs mellan Europeiska gemenskapen och staten Israel.

8. Framställningar

Talmannen meddelande att hon, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som upptagits i registret den 27 september 1999:

Fotis Kanellopoulos (nr 669/1999),

Vassilios Triantafyllidis (nr 670/1999),

Michelis Stasinou (nr 671/1999),

Theodore Kountourakis (nr 672/1999),

Mario Casar Fernández (nr 673/1999),

Ernesto Piserra Sánchez (nr 674/1999),

Paul Heiss (Landmannschaft der Untersteirer in Deutschland Bund der Vertriebenen BdV + L.V.D.) (med 2 underskrifter) (nr 675/1999),

Celestino Gutiérrez González (nr 676/1999),

Pere Miró Aresté (nr 677/1999),

José Velez Crespo (nr 678/1999),

Thierry Picolo (nr 679/1999),

Sylvie Erhard-Krodira (nr 680/1999),

Solange Royal (nr 681/1999),

Jean Baptiste Lorusso (nr 682/1999),

Thierry Lambin (nr 683/1999),

Thierry Lambin (nr 684/1999),

Thierry Lambin (nr 685/1999),

René Couanau (nr 686/1999),

Antonio Dogali (nr 687/1999),

Giorgio Zorzon (nr 688/1999),

Daniele Bottiglieri (nr 689/1999),

Raffaele Risi (nr 690/1999),

Francesco Samperi (nr 691/1999),

Raffaele Nolfo (nr 692/1999),

Marilena Capelli (GIRE) (med 2 underskrifter) (nr 693/1999),

Paolo Suraci (nr 694/1999),

José Dias Batista (nr 695/1999),

Måndag 4 oktober 1999

Nikos Kotalakidis (nr 696/1999),
 Jürgen Linden (Stadt Aachen) (nr 697/1999),
 Ludwig Scholz (Stadt Nürnberg) (nr 698/1999),
 Eckhard Schwerhoff (Stadt Gladbeck) (nr 699/1999),
 Horst Bauhof (nr 700/1999),
 Heinz-Michael Pühringer (nr 701/1999),
 Gerd Brühhaber (nr 702/1999),
 Bernd Faber (nr 703/1999),
 Markus Bungert (nr 704/1999),
 Günther Eisenhauer (Vereinigung zur Förderung des Petitionsrechts in der Demokratie e.V.) (nr 705/1999),
 Günther Kreuz (nr 706/1999),
 Heinz Blombecker (nr 707/1999),
 David Affleck (nr 708/1999),
 Kaye Oshodi-Glover (nr 709/1999),
 James Douglas Carson (nr 710/1999),
 Stephen Smith (nr 711/1999),
 Richard Ollerenshaw (nr 712/1999),
 Vitaliy Bruyaka (med 5 underskrifter) (nr 713/1999),
 Tapio Aquila (nr 714/1999),
 Wertenbroek (nr 715/1999),
 Constant Verbraeken (nr 716/1999),
 Erwin Kirschenbaum (Stadt Haltern) (nr 717/1999),
 Iris Hofmann (nr 718/1999),
 Ove Dybdal Nielsen (nr 719/1999),
 Emilio Pozzi (nr 720/1999).

9. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade, i avvaktan på rådets beslut, granskat förslaget till anslagsöverföring 44/1999 SEK(1999)1299 – C5-0085/1999.

Utskottet beslutade att bevilja följande överföring:

Avsändarkonto:	
Kapitel C-100 (Preliminära anslag)	- 1 915 302 €
Kapitel C-102 (Reserv för övertagande av byggnader)	- 26 032 000 €
Mottagarkonto:	
Artikel C-200 (Hyra)	27 650 814 €
Artikel C-201 (Försäkringar)	6 463 €
Artikel C-202 (Vatten, gas, elektricitet och uppvärmning)	57 375 €
Artikel C-203 (Städning och underhåll)	96 900 €
Artikel C-205 (Säkerhetsåtgärder och bevakning av byggnader)	103 750 €
Budgetpost C-2353 (Lokalbyten och därmed förknippad materialbehandling)	32 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 46/99 (SEK(1999)1465 – C5-0142/1999) under sammanträdet den 21/22 septemer 1999.

Budgetutskottet beslutade i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

Avsändarkonto:	
– Kapitel B1-15 (Frukt och grönsaker), budgetpost B1-1501 (Ersättning för återtag från marknaden och utgifter för uppköp)	IDA - 50 000 000 €
budgetpost B1-1508 (Bananer)	IDA - 30 000 000 €

Måndag 4 oktober 1999

– Kapitel B1-21 (Nötkött), budgetpost B1-210 (Bidrag för nötkött)	IDA	- 150 000 000 €
Mottagarkonto:		
– Kapitel B1-14 (Fiberväxter och sidenmaskar) budgetpost B1-141 (Produktionsstöd för bomull)	IDA	60 000 000 €
– Kapitel B1-22 (Fårkött och getkött) budgetpost B1-2220 (Tack- och getbidrag)	IDA	120 000 000 €
– Kapitel B1-23 (Griskött, ägg och fjäderfakött) budgetpost B1-2300 (Bidrag för griskött)	IDA	30 000 000 €
budgetpost B1-2301 (Intervention för griskött)	IDA	20 000 000 €

10. Sammanträdeskalender för Europaparlamentet: år 2000

Talmannen meddelade att talmanskonferensen hade beslutat att föreslå följande sammanträdeskalender för 2000:

17-21 januari	12-16 juni
2-3 februari	3-7 juli
14-18 februari	4-8 september
1-2 mars	20-21 september
13-17 mars	2-6 oktober
29-30 mars	23-27 oktober
10-14 april	13-17 november
3-4 maj	29-30 november
15-19 maj	11-15 december

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag till dessa förslag hade fastställts till tisdagen kl. 10.00

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkt 5.

11. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden oktober I (PE 281.582/PDOJ) delats ut, till vilket följande ändringar, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, hade föreslagits:

Måndag 4 oktober

- inga ändringar föreslagna

Tisdag 5 oktober

- ELDR-gruppen begärde att kommissionen skulle göra ett uttalande om den franska regeringens vägran att häva embargot på brittiskt nötkött.

Talare: Lynn, som å ELDR-gruppens vägnar motiverade denna begäran samt yrkade på att förklaringen skulle följas av en kort debatt; Roth-Behrendt; Bethell om förfarandet samt McCartin.

Parlamentet förkastade denna begäran med EO (ja-röster 79, nej-röster 173, nedlagda röster 17)

- Verts/ALE-gruppen begärde att debatten om kommissionens uttalande om folkhälsan och livsmedels-säkerheten (punkt 3) skulle avslutas med en omröstning om resolutionsförslag.

Parlamentet förkastade denna begäran.

Onsdag 6 oktober

- Verts/ALE-gruppen begärde att avsluta debatten om rådets och kommissionens uttalanden om öppnandet av millennierundan (punkt 25) med en omröstning om resolutionsförslag.

Måndag 4 oktober 1999

Talare: Hautala, medordförande för Verts/ALE-gruppen, som förklarade denna begäran och Poettering, ordförande för PPE-gruppen.

Parlamentet förkastade denna begäran.

Torsdag 7 oktober

— aktuell och brådskande debatt:

Verts/ALE-gruppen och GUE/NGL-gruppen begärde att införa en ny punkt, "Kärnkraftsolycka i Japan" istället för punkten "Jordbävning i Taiwan".

Parlament godkände denna begäran genom ONU (PPE),

(Martelli och Donnelly hade haft för avsikt att rösta ja och Gallagher nej.)

(ELDR-gruppens begäran att införa denna punkt i stället för "Flygolycka på Ustica" bortföll.)

Brådskande förfarande

— Anmodan om tillämpning av brådskande förfarande från rådet (artikel 112 i arbetsordningen) på förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) 1628/96 om stöd till Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Federala republiken Jugoslavien och den tidigare jugoslaviska republiken Makedonien, bland annat om inrättandet av Europeiska byrån för återuppbyggnad (KOM(1999) 312 — C5-0062/1999 — 1999/0132(CNS))

Motivering för det brådskande förfarandet: den uppskjutna omröstningen riskerade att negativt påverka unionens förmåga att agera snabbt och samordnat på ett område av stor politisk betydelse, trots de åtaganden som gjorts på internationell nivå.

(Vid omröstningen om Packs betänkande A5-0013/1999 i ämnet beslutade parlamentet att skjuta fram slutomröstningen (Protokollet den 16.9.1999, del I.21)).

Parlamentet skulle uppmanas att uttala sig om denna begäran om brådskande förfarande vid början av följande dags sammanträde (punkt 5).

Arbetsplanen var därmed fastställd.

*
* *

Talare:

- Bonde, som begärde att "affären Van Buitenen" skulle införas på föredragningslistan för nästa talmanskonferens,
- McCormick, som förklarade sitt ställningstagande om ELDR-gruppens begäran att ta upp ett uttalande av kommissionen om brittiskt nötkött på föredragningslistan,
- Pack, som tackade talmannen för de tekniska förbättringar som gjorts på byggnaden,
- Berthu, som undrade varför den symboliskt betydelsefulla grupp flaggor som funnits bakom talmannen i den gamla plenisalen inte förekom i den nya (talmannen svarade att nya flaggor var beställda och antagligen skulle vara på plats på tisdagen).

12. Talartid

Den beräknade talartiden för debatter som upptagits på föredragningslistan för sammanträdena den 4-7 oktober 1999 har fördelats i enlighet med artikel 120 i arbetsordningen (se dokumentet "Föredragningslista" PE 281.582/OJ)

13. Åtgärder vidtagna beträffande oavslutade ärenden (artikel 185 i arbetsordningen)

Den 16 september 1999 beslutade talmanskonferensen att återuppta behandlingen av lagstiftningsförfaranden enligt bilaga.

Måndag 4 oktober 1999

14. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträdefaststälts ("Föredragningslista" PE 281.582/OJMA)

15. Sammanträdets avslutande

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 17.35.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Måndag 4 oktober 1999

BILAGA

Åtgärder vidtagna angående oavslutade ärenden

- Meddelande från kommissionen om odeklarerat arbetet (KOM(1998) 219 – C4-0566/1998 – 1998/2082(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: FEMM
 - Meddelande från kommissionen om rapporten från den ständiga arbetsgruppen för en säker transport av radioaktivt material i Europeiska unionen (KOM(1998) 155 – C4-0034/1999 – 1998/2083(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: INDU, ENVI
 - Meddelande från kommissionen: Att förstärka integrationen av miljön i gemenskapens energipolitik (KOM(1998) 571 – C4-0040/1999 – 1998/2196(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: ENVI
 - Europeiska kommissionens första årliga rapport om den speciella administrativa regionen Hongkong (KOM(1998) 796 – C4-0100/1999 – 1999/2009(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: RELA
 - Europeiska centralbanken: Årsrapport 1998 (C4-0211/1999 – 1999/2045(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
-

Måndag 4 oktober 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Attwooll, Auroi, Averoff, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Bossu, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Cocilovo, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Doorn, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flesch, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hazan, Hedkvist Petersen, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulsten, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jean-Pierre, Jeggel, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lechner, Leinen, Lienemann, Liese, Lucas, Ludford, Lund, Lynne, Lulling Astrid, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Musumeci, Myller, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Naranjo Escobar Juan Andrés, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Provan, Puerta, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Raymond, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schulz, Segni, Seppänen, Simpson, Skinner, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stockmann, Sudre, Suominen, Tajani, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Watson, Watts, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Måndag 4 oktober 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Föredragningslista – Kärnkraftsolycka i Japan****Ja-röster: 155****EDD:** Belder, Blokland, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Duff, Haarder, Manders, Mulder, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Wallis**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Fiebigler, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Puerta, Seppänen, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger**PPE:** Doyle, Flemming, Rack, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guyquint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Volcic, Watts, Wiersma**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes**Nej-röster: 119****ELDR:** Andreasen, Cox, Ludford, Lynne, Maaten, Pesälä, Ries, Sterckx**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Lang, Speroni, Vanhecke**PPE:** Averoff, Ayuso González, Banotti, Berend, von Boetticher, Brunetta, Cederschiöld, Cornillet, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Fitto, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jean-Pierre, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mauro, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Wynn**UEN:** Andrews, Berthu, Collins, Hyland, La Perriere, Thomas-Mauro**Nedlagda röster: 6****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Watson**GUE/NGL:** Laguiller**PPE:** Dimitrakopoulos

Tisdag 5 oktober 1999

(2000/C 107/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Hautala och Kauppi hade meddelat att de hade varit närvarande under måndagens sammanträde men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

Breyer meddelade att hon hade varit närvarande vid omröstningen med namnupprop om uppförandet på föredragningslistan av en punkt "Kärnkraftsolycka i Japan" (punkt 12 i protokollet) men att hon inte hade deltagit i omröstningen.

Talare: Papayannakis påpekade att han också hade varit närvarande under måndagens sammanträde men att hans namn inte förekom i närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Mottagna dokument

Talmannen hade från följande ledamot mottagit ett resolutionsförslag att uppta i registret (artikel 48 i arbetsordningen):

- Muscardini om konsekvenserna av dioxinkrisen (B5-0117/1999) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: AGRI

4. Vidarebefordran av rådets avtalstexter

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- avtal om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Australien,
- avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 1999-17 januari 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust,
- avtal mellan Europeiska gemenskaperna och Förenta staterna om åtgärder syftande till att skydda folk- och djurhälsan tillämpliga på handel med levande djur och djurprodukter, +
- avtal genom skriftväxling om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och republiken Ungern om ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, om protokoll 2 till avtalet mellan Europeiska Ekonomiska gemenskapen och republiken Island,
- avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 1999-17 januari 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust,

Tisdag 5 oktober 1999

5. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om en begäran om brådskande förfarande:

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) 1628/96 om stöd till Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Federala republiken Jugoslavien och den tidigare jugoslaviska republiken Makedonien, bland annat om inrättande av Europeiska byrån för återuppbyggnad (KOM(1999) 312 – C5-0062/1999 – 1999/0132(CNS))

Talmannen påminde parlamentet om att det vid sitt sammanträde den 16 september 1999 beslutat att skjuta upp slutomröstningen om betänkandet av Pack, utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, (A5-0013/1999) i detta ämne (se protokollet av detta datum, del I.21).

Talare: Pack, föredragande, och Brok, ordförande i utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik.

Begäran om brådskande förfarande förkastades.

6. Aktuell och brådskande debatt (meddelande om ingivna resolutionsförslag)

Talmannen meddelade att hon från nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, mottagit anmodanden om aktuell och brådskande debatt om följande resolutionsförslag:

I. Tjetjenien

- Maaten och Väyrynen, för ELDR-gruppen, om Tjetjenien (B5-0142/1999), +
- Schori, Krehl, Sakellariou, Wiersma, Paasilinna, Hoff, Volcic, Jöns och Lalumière, för PSE-gruppen, om den alarmerande situationen i Tjetjenien (B5-0149/1999), +
- Markov, Vinci, Alavanos, Marset Campos, Cossutta och Eriksson, för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Tjetjenien (B5-0158/1999), +
- Schroedter, Lambert, Isler Béguin och Gahrton, för Verts/ALE-gruppen, om kriget i Tjetjenien (B5-0168/1999), +
- Oostlander och Posselt, för PPE-gruppen, om våldet i norra Kaukasus (B5-0177/1999), +

II. Europeisk uppförandekod om vapenexport

- Haarder, för ELDR-gruppen, om EU-kodexen för export eller överföring av vapen (B5-0143/1999), +
- Van den Berg, Kinnock och Howitt, för PSE-gruppen, om den första årliga översynen av EU-kodexen för export eller överföring av vapen (B5-0152/1999), +
- Morgantini, Marset Campos, Brie, Miranda, Alavanos, Backopoulos, för GUE/NGL-gruppen, om EU-kodexen för export eller överföring av vapen (B5-0157/1999), +
- McKenna, Hautala, Wuori, Gahrton, Staes, Lucas, Schroedter, Knörr Borràs och Rod, för Verts/ALE-gruppen, om EU-kodexen för export eller överföring av vapen (B5-0163/1999), +
- Morillon, Oostlander, Cushnahan, Grossetête och Wieland, för PPE-gruppen, om EU-kodexen för export eller överföring av vapen (B5-0175/1999), +

III. Mänskliga rättigheter

Moratorium vad gäller dödsstraff

- Thors, Malmström, Rutelli och Sbarbati, för ELDR-gruppen, om FN:s generalförsamlings omröstning om ett universellt moratorium vad gäller dödsstraff (B5-0144/1999), +
- Schori, för PSE-gruppen, om FN:s generalförsamlings omröstning om en resolution om ett universellt moratorium vad gäller genomförandet av dödsstraff (B5-0155/1999), +

Tisdag 5 oktober 1999

- Manisco, Puerta, Morgantini, Ainardi, Uca, Herman Schmid, Frahm och Seppänen, för GUE/NGL-gruppen, om FN:s generalförsamlings omröstning om ett världsomspännande moratorium vad gäller dödsstraff (B5-0159/1999), +
- Frassoni och Wuori, för Verts/ALE-gruppen, om upprättande av ett universellt moratorium vad gäller genomförandet av dödsstraff av FN:s generalförsamling (B5-0169/1999), +
- Salafranca Sánchez-Neyra och Grossetête, för PPE-gruppen, om FN:s generalförsamlings omröstning om en resolution om ett universellt moratorium vad gäller genomförandet av dödsstraff (B5-0171/1999), +

Moluckerna

- Maaten, för ELDR-gruppen, om konflikten mellan olika folkgrupper på Moluckerna, Indonesien (B5-0145/1999), +
- Schori och Wiersma, för PSE-gruppen, om de fortsatta brotten mot de mänskliga rättigheterna i Indonesien och i synnerhet på Moluckerna (B5-0153/1999), +
- Lagendijk, McKenna och Hautala, för Verts/ALE-gruppen, om brott mot de mänskliga rättigheterna på Moluckerna, Indonesien (B5-0167/1999), +
- Maij-Weggen och Costa Neves, för PPE-gruppen, om de allvarliga brotten mot de mänskliga rättigheterna på Moluckerna i Indonesien (B5-0172/1999), +

Vitryssland

- Haarder, för ELDR-gruppen, om Victor Gonchars försvinnande och situationen i Vitryssland (B5-0146/1999), +
- Wiersma och Schori, för PSE-gruppen, om situationen i Vitryssland (B5-0154/1999), +
- Schroedter, Voggenhuber och Lagendijk, för Verts/ALE-gruppen, om politiska och mänskliga rättigheter i Vitryssland (B5-0164/1999), +
- Wijkman, Van Velzen och Grossetête, för PPE-gruppen, om försvinnanden och fångslanden i Vitryssland (B5-0173/1999), +

Situationen för romer i Kosovo

- Ludford och Haarder, för ELDR-gruppen, om övergrepp mot romer och serber i det nya Kosovo (B5-0147/1999), +
- Schori, för PSE-gruppen, om situationen för romer i Kosovo (B5-0151/1999), +
- Staes och Sörensen, för Verts/ALE-gruppen, om övergrepp mot romer och serber i det nya Kosovo (B5-0166/1999), +
- Pack, Oostlander och Grossetête, för PPE-gruppen, om situationen för civila romer i Kosovo (B5-0174/1999), +

IV. Flygolycka vid Ustica

- Muscardini, för UEN-gruppen, om flygkatastrofen på Ustica (B5-0138/1999), +
- Procacci och Haarder, för ELDR-gruppen, om flygkatastrofen på Ustica (Italien) den 27 juni 1980 (B5-0148/1999), +
- Barón Crespo, Veltroni, Napoletano, Imbeni, Fava, för PSE-gruppen, om flygkatastrofen på Ustica (B5-0156/1999), +
- Di Lello Finuoli och Manisco, för GUE/NGL-gruppen, om attentatet på Ustica den 27 juni 1980 (B5-0160/1999), +
- Celli, Frassoni och Messner, för Verts/ALE-gruppen, om flygkatastrofen på Ustica den 27 juni 1980 (B5-0162/1999), +
- Bodrato och Grossetête, för PPE-gruppen, om flygkatastrofen på Ustica (B5-0176/1999), +

V. Kärnkraftsolycka i Japan

- Maaten, Plooij-van Gorsel, Davies, Olsson och Schmidt, för ELDR-gruppen, om de olyckor som nyligen ägt rum i kärnkraftverk och vid transport av farliga ämnen (B5-0141/1999), +
- McNally, för PSE-gruppen, om olyckan i kärnkraftverket i Tokaimura (Japan) (B5-0150/1999), +

Tisdag 5 oktober 1999

- Papayannakis, Manisco, González Álvarez och Vinci, för GUE/NGL-gruppen, om kärnkraftsolyckan i Japan (B5-0161/1999), +
- Ahern, Lannoye, Ilka Schröder, Turmes, Lucas, Maes, Pietrasanta, Echerer, Flautre, Gahrton, Kreissl-Dörfler, De Roo, Isler Béguin, Breyer, McKenna, Schörling, Jill Evans, Hautala, Rod, Staes, McCormick, Hudghton, Lambert och Wyn, för Verts/ALE-gruppen, om den allvarliga kärnkraftsolyckan i Japan och transporter av MOX-bränsle (B5-0165/1999), +
- Grossetête, Mombaur, Vidal-Quadras Roca och Van Velzen, för PPE-gruppen, om kärnkraftsolyckan i Tokaimura, Japan (B5-0170/1999), +

Omröstning: protokollet av den 7.10.1999, punkterna 12-16.

7. Folkhälsa och livsmedelssäkerhet (uttalande följt av debatt)

Prodi, ordförande i kommissionen, gjorde ett uttalande om folkhälsan och livsmedelssäkerheten.

Talare: Florenz för PPE-gruppen, Roth-Behrendt för PSE-gruppen, Ries för ELDR-gruppen, Auroi för Verts/ALE-gruppen, Fiebiger för GUE/NGL-gruppen, Muscardini för UEN-gruppen, Esclopé för EDD-gruppen, Vanhecke, grupplös, Grossetête och Whitehead.

ORDFÖRANDESKAP: Gerhard SCHMID

Vice talman

Talare: Sterckx, Breyer, Thomas-Mauro, Fiori, Van Lancker, Pesälä, Staes, som beklagade rådets frånvaro under denna debatt, Papayannakis, Thyssen, Bowe, De Clercq, Graefe zu Baringdorf, Keppelhoff-Wiechert, Malliori, Paulsen, Hudghton, Alyssandrakis, AyusoGonzález, Izquierdo Rojo, Lynne, Oomen-Ruijten, Goebels, Klaß, Roth-Behrendt.

ORDFÖRANDESKAP: LIENEMANN

Vice talman

Talare: Nisticò, Schierhuber, Cushnahan, Böge, Trakatellis, Gallagher, Prodi, och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

8. Elfte internationella AIDS-konferensen i Lusaka (uttalande följt av debatt)

Nielson, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om den elfte internationella AIDS-konferensen i Lusaka.

Talare: Majj-Weggen för PPE-gruppen, Junker för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Rod för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

Talare: Andrews för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Dell'Alba, grupplös, Wijkman, Kinnock, Sylla, Paisley, Marset Campos och Nielson.

Tisdag 5 oktober 1999

Talmannen hade, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag:

- Maij-Weggen, och Wijkman för PPE-gruppen, om den internationella aidskonferensen i Zambia (B5-0121/1999),
- Maaten, Van den Bos och Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen, om elfte internationella konferensen om aids och sexuellt överförbara sjukdomar i Afrika (B5-0122/1999),
- Rod och Lannoye för Verts/ALE-gruppen, om den elfte internationella konferensen om aids och sexuellt överförbara sjukdomar (B5-0126/1999),
- Muscardini för UEN-gruppen, om den elfte internationella aids-konferensen i Lusaka (B5-0128/1999),
- Wurtz, Sylla, Miranda, Uca, Marset Campos, Alyssandrakis, Vinci, Eriksson, Alavanos, Manisco, Laguiller för GUE/NGL-gruppen, om den omfattande aidsepidemin i Afrika (B5-0137/1999),
- Junker för PSE-gruppen, om den elfte internationella konferensen om aids och sexuellt överförbara sjukdomar i Afrika, Lusaka den 12-16 september 1999 (B5-0139/1999),

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkt 22.

9. Ytterligare makroekonomiskt stöd (Bulgarien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Rumänien) * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om tre betänkanden utarbetade för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi.

H-P. Martin presenterade sina betänkanden om:

- förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 – C5-0098/1999 – 1999/0165(CNS)) (A5-0017/1999)
- förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 – C5-0099/1999 - 19 1999/0166(CNS)) (A5-0018/1999)
- förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 – C5-0097/1999 – 1999/0167(CNS)) (A5-0019/1999)

Talare: Seppänen, föredragande av yttrandet från budgetutskottet, Folias för PPE-gruppen, Baltas för PSE-gruppen, Schroedter för Verts/ALE-gruppen, och Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkterna 19-21.

(*Sammanträdet avbröts kl. 13.20 och återupptogs kl. 15.00.*)

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

10. Sammansättning av utskotten och AVS-EU:s gemensamma församling

På begäran av PPE-gruppen och av sekretariatet för de grupplösa ledamöterna godkände parlamentet följande utnämningar:

utskottet för sysselsättning och socialfrågor:

- Provan istället för Foster

Tisdag 5 oktober 1999

AVS-EU:s gemensamma församling:

- Bonino
- Dell'Alba istället för Gollnisch
- Speroni istället för Raschhofer

Foster hade avstått från sitt uppdrag som ledamot av utskottet för kvinnors rättigheter och jämlikhetsfrågor.

11. Flerårigt program Altener (1998-2000) *II (debatt)**

Langen presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om ett flerårigt program för främjande av förnybara energikällor inom gemenskapen (Altener) (1998-2002) (7122/1/1999 – C5-0032/1999 – 1997/0370(COD)) (A5-0016/1999)

Talare: Rothe för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Turmes för Verts/ALE-gruppen, Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Dupuis, grupplös, Marinos, den sistnämnde om en fråga av tekniskt slag, McNally, Markov, Kronberger, Caudron, Ford och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkt 16.

12. Flerårigt program SAVE (1998-2002) *II (debatt)**

Ahern presenterade den andrabehandlingsrekommendation hon utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett flerårigt program för att främja en effektiv energi-användning (Save) (1998-2002) (7123/1/1999 – C5-0033/1999 – 1997/0371(COD)) (A5-0016/1999)

Talare: Van Velzen för PPE-gruppen, McNally för PSE-gruppen, Beysen för ELDR-gruppen, Sandbaek för EDD-gruppen, Brunetta, de Palacio, vice ordförande i kommissionen, Van Velzen och de Palacio.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkt 17.

13. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU och Republiken Sydafrika * (debatt)**

Kinnock presenterade den rekommendation hon utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (KOM(1999) 245 – C5-0154/1999 – 1999/0112(AVC)) (A5-0020/1999).

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

Vice talman

Talare: Gahler för PPE-gruppen, Martínez Martínez för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Wyn för Verts/ALE-gruppen, Boudjenah för GUE/NGL-gruppen, Couteaux för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Maij-Weggen, Dybkjaer, Lucas, Laguiller, Musumeci, Smet, Souchet, Van Hecke, Cunha, Nielson, ledamot av kommissionen, Kinnock, föredraganden, och Nielson.

Tisdag 5 oktober 1999

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.10.1999, punkt 18.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

14. Meddelande från kommissionens ordförande (följt av frågor)

Prodi, ordförande i kommissionen framförde ett meddelande om beslut tagna av kommissionen vid tisdagens sammanträde.

Talare för att ställa korta frågor vilka Prodi besvarade efter hand: Barón Crespo, Thors, Bigliardo, Hautala, Frahm, Aviles Perea, Blokland, Cox, Cashman, Bonde, Helmer och Napoletano.

Talmannen förklarade punkten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

15. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0030/1999).

Första delen

Fråga 28 från Alavanos: Kontroll av byggtålighet i Grekland

Barnier, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Alavanos.

Fråga 29 från Novelli: Risk för humanitär katastrof i Afghanistan

Nielson, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Madelin, som ersatte frågeställaren, och Dupuis.

Fråga 30 från Posselt: Stöd till Slovakien

Verheugen, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Posselt och Rübig.

Fråga 31 från Schori: Stöd till civilbefolkningen i Serbien

Nielson, besvarade frågan samt följdfrågor från Schori, Alyssandrakis och Dupuis.

Fråga 32 från Busk: Importförbudet mot amerikanskt hormonbehandlat kött

Byrne, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Riis-Jørgensen, ersatte frågeställaren, och David W. Martin.

Andra delen

Fråga 33 från Cederschiöld: EGT:s officiella tidnings tillgänglighet

Reding, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt ytterligare en fråga från Cederschiöld.

Tisdag 5 oktober 1999

Fråga 34 från Andersson: Kommissionens avsikter i samband med kampen mot narkotikamissbruket och vad gäller förhindrandet av användandet av dopingmedel inom idrotten

Reding, besvarade frågan samt följdfrågor från Andersson, Zabell Lucas och Bautista Ojeda.

Fråga 35 från Marinos: De europeiska medborgarnas kännedom om EU

Reding, besvarade frågan samt en följdfråga från Marinos.

Talare: Taylor om det sätt på vilket frågestunden genomfördes.

Reding besvarade följdfrågorna från Rübzig och Perry.

Frågorna 36, 37, 38 och 39 kommer att erhålla skriftliga svar.

Fråga 40 från Dupuis: Ett första årligt toppmöte EU-Indien

Patten, ledamot av kommissionen besvarade frågan, samt följdfrågor från Dupuis och David W. Martin.

Fråga 41 från Kinnock: Gemensamma tjänsten för administration av gemenskapens bistånd till tredje land

Patten besvarade frågan samt en följdfråga från Kinnock.

Talmannen meddelade att med tanke på tidpunkten skulle han begränsa följande inlägg till en enda följdfråga.

Fråga 42 från Howitt: Kommissionens åtgärder för att begränsa vapenexport och främja nedrustning

Patten, besvarade frågan samt följdfrågor från Howitt och Kinnock. Talmannen meddelade att han skulle dra av den tid Kinnock använt för sin följdfråga från den tid som planerats för kommande frågor.

Fråga 43 från David W. Martin: Östtimor

Fråga 44 från Soares: Östtimor

Patten besvarade frågorna samt en följdfråga från Soares.

Frågorna 45 och 46 kommer att erhålla skriftliga svar.

Frågan 47 bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 48 från Izquierdo Collado: Odling av lin

Fischler, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Izquierdo Collado och Ayuso González.

Talare: Izquierdo Collado om det sätt på vilket frågestunden genomfördes.

Fischler besvarade ytterligare en följdfråga från Mulder.

Fråga 49 från Nogueira Román: Eventuell indragning av generaldirektoratet för fiske

Fischler besvarade frågan samt en följdfråga från Nogueira Román.

Talare: Knörr Borrás om det sätt på vilket frågestunden genomfördes.

*
* *

Talmannen meddelade att de frågor som inte hade erhållit något svar kommer att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

Tisdag 5 oktober 1999

16. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde hade fastställts (dokument "Föredragningslista" PE 281.582/OJME.).

17. Sammanträdets avslutande

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 20.20.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Tisdag 5 oktober 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Doorn, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Picicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Taylor, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener

Onsdag 6 oktober 1999

(2000/C 107/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmanen förklarade sammanträdet öppet kl. 09.00.

Talare: Simpson hänvisade till den allvarliga järnvägsolycka som under tisdagen ägt rum i närheten av Paddington Station i London och begärde att talmannen å parlamentets vägnar till den brittiske premiärministern skulle sända kondoleanser och meddelande om deltagande i den sorg som drabbat offrens familjers. (Talmanen åtog sig att göra detta).

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen (uttalande följt av debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var uttalanden av rådet och kommissionen om tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen.

Talmanen meddelade att hon i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Duff för ELDR-gruppen, om förbindelserna mellan Turkiet och Europeiska unionen (B5-0120/1999),
- Schori, Swoboda och Sakellariou för PSE-gruppen, om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Turkiet (B5-0124/1999),
- Cohn-Bendit och Ceyhun för Verts/ALE-gruppen, om förbindelserna mellan EU-Turkiet (B5-0129/1999),
- Muscardini, Collins och Queiró för UEN-gruppen, om förbindelserna mellan Turkiet och Europeiska unionen (B5-0131/1999),
- Korakas, Alavanos, Ainarði, Vinci, Manisco, Marset Campos, Miranda, Frahm och Kaufmann för GUE/NGL-gruppen, om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Turkiet (B5-0135/1999),
- Poettering, Van Velzen, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra och Morillon för PPE-gruppen, om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Turkiet (B5-0140/1999).

Sasi, rådets tjänstgörande ordförande, och Verheugen, ledamot av kommissionen, uttalade sig om tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen.

Talare: Poettering för PPE-gruppen, Swoboda för PSE-gruppen, Duff för ELDR-gruppen, Ceyhun för Verts/ALE-gruppen, Alavanos för GUE/NGL-gruppen, Turchi för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Speroni, grupplös, Van Velzen, Katiforis, Ludford, Korakas, och Gollnisch.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

Talare: Salafranca Sánchez-Neyra, Carnero González, Van den Bos, Uca, Oostlander, Sakellariou, Giannakou-Koutsikou, Fava, Khanbhai, Roure, Langen, Titley, Morillon, Martínez Martínez, Tajani, Rack, Suominen, Jürgen Schröder, Sasi och Verheugen.

Onsdag 6 oktober 1999

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 23.

4. Fredsprocessen i Mellanöstern (uttalande följt av debatt)

Sasi, rådets tjänstgörande ordförande, och Patten, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om fredsprocessen i Mellanöstern

ORDFÖRANDESKAP: PODESTÀ

Vice talman

Talare: Galeote Quecedo för PPE-gruppen, Schori för PSE-gruppen, Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen, Maes för Verts/ALE-gruppen, Morgantini för GUE/NGL-gruppen, Collins för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Sichrovsky, grupplös, Napoletano, Sbarbati, Jonckheer, Frahm, Gorostiaga Atxalanda-baso, Menéndez del Valle, Ries, Ilka Schröder, Poos, Gahrton, Caudron, Sasi och Patten.

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Gahrton, Cohn-Bendit, Lagendijk, Schroedter, Wuori, Auroi, Jonckheer och Ilka Schröder för Verts/ALE-gruppen, om Sharm el-Sheikh-avtalet och fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0119/1999),
- Schori, Swoboda, Napoletano, Sakellariou och Menéndez del Valle för PSE-gruppen, om Sharm el-Sheikh-avtalet och återupptagandet av fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0125/1999),
- Ries, De Clercq, Van den Bos, Sbarbati och Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0130/1999/slutlig)
- Muscardini, Queiró och Collins för UEN-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0132/1999),
- Galeote Quecedo, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra och Van Velzen för PPE-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0134/1999),
- Wurtz, Morgantini, Kaufmann, Herman Schmid, Cossutta, Papayannakis, Meijer och Miranda för GUE/NGL-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern (B5-0136/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 24.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

OMRÖSTNING

Talare: Dell'Alba meddelade att de grupplösa ledamöterna på "Emma Bonino-listan" inte skulle delta i några omröstningar så länge de förvägrades möjlighet att bilda en politisk grupp.

5. Europaparlamentets sammanträdeskalender: år 2000 (omröstning)

Nästa punkt på föredragningslistan var omröstning om sammanträdeskalendern för år 2000 (se förslag från ordförandekonferensen: Protokollet av den 4.10.1999, punkt 11).

Talare: Berthu om möjligheten att avge röstförklaringar om denna omröstning. (Talmannen försäkrade honom om att han skulle få tillfälle till det). Blokland påpekade att den 12 juni, som var första dagen på en sammanträdesperiod föreslagen av talmanskonferensen, var annandag pingst, vilket är en allmän helg-

Onsdag 6 oktober 1999

dag i flera medlemsländer. Han begärde att man skulle finna en lösning på detta problem. (Talmannen svarade att hon, om så visade sig nödvändigt efter att denna sammanträdeskalender fastställt, skulle föreslå talmanskonferensen att sammanträdesperioden inte skulle börja förrän tisdagen den 13 juni).

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

- hela kalendern:
ändr. 1: förkastat genom ONU (ELDR).
ändr. 6 och 9 (identiska): förkastade med EO (218 ja-röster, 281 nej-röster, 18 nedlagda röster)

Talare: Rübzig begärde att omröstningsresultaten skulle visas på skärmen under längre tid.

- ändr. 10: förkastat
- ändr. 11: förkastat genom ONU (ELDR).
- sammanträdesperioden den 14-18 februari:
ändr. 2: förkastat
- sammanträdesperioden den 1-2 mars:
ändr. 3: förkastat genom ONU (PPE).
- sammanträdesperioden den 20-21 september:
ändr. 5: förkastat genom ONU (PPE).
- sammanträdesperioderna 2-6 oktober och 23-27 oktober:
ändr. 12: förkastat
- sammanträdesperioden den 2-6 oktober
ändr. 4: förkastat genom ONU (PPE)
ändr. 7: förkastat
ändr. 8: tillbakadraget

Eftersom inget ändringsförslag antagits fastställdes sammanträdeskalendern för år 2000 i enlighet med talmanskonferensens förslag.

6. Justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol *
(förfarande utan betänkande) (omröstning)

Rådets beslut om justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol (10097/1999 – C5-0090/1999 – 1999/0810(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG

BESLUT (10097/1999 – C5-0090/1999 – 1999/0810(CNS))

Parlamentet godkände rådets beslut.

7. Fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro för anställda vid Europol *
(förfarande utan betänkande) (omröstning)

Rådets beslut om ändring av rådets akt av den 3 december 1998 om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol i fråga om fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro (10098/1999 – C5-0089/1999 – 1999/0811(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG

BESLUT (10098/1999 – C5-0089/1999 – 1999/0811(CNS))

Parlamentet godkände rådets beslut.

Onsdag 6 oktober 1999

8. Ändring av EES-avtalet: den inre marknaden för elektricitet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 780 – C5-0060/1999 – 1999/0807(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU

UTKAST TILL BESLUT (SEK(1999)780 – C5-0060/1999 – 1999/0807(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens utkast.

9. Ändring av EES-avtalet: överföring av elektricitet på de stora näten * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 781 – C5-0061/1999 – 1999/0808(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU

UTKAST TILL BESLUT (SEK(1999)781 – C5-0061/1999 – 1999/0808(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens utkast.

10. Ändring av EES-avtalet: lossning av fisk på Island * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet (SEK(1999) 986 – C5-0100/1999 – 1999/0812(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: PECH

UTKAST TILL BESLUT (SEK(1999)986 – C5-0100/1999 – 1999/0812(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens utkast.

11. Ändring av EES-avtalet: föreskrifter för saluförande av djur * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet- Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1037 – C5-0101/1999 – 1999/0813(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: PECH

UTKAST TILL BESLUT (SEK(1999)1037 – C5-0101/1999 – 1999/0813(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens utkast.

Onsdag 6 oktober 1999

12. Ändring av EES-avtalet: informationsutbyte inom veterinärväsendet och på växtskyddsområdet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet — Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1050 — C5-0102/1999 — 1999/0814(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: AGRI, ENVI

UTKAST TILL BESLUT (SEK(1999)1050 — C5-0102/1999 — 1999/0814(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens utkast.

13. Vacciner mot mul- och klövsjuka * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 91/666/EEG om att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av vacciner mot mul- och klövsjuka (KOM(1999) 290 — C5-0126/1999 — 1999/0121(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: ENVI

FÖRSLAG TILL BESLUT (KOM(1999) 290 — C5-0126/1999 — 1999/0121(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens förslag.

14. Lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande om Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet — Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 — C4-0219/1999) (A5-0008/1999/ändr.) (föredragande: Westendorp y Cabeza)
Bekräftelse av första behandlingen
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen.

15. Lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande om Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet — Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999)581 — C4-0219/1999)(A5-0014/1999) (föredragande: Jackson)
Bekräftelse av första behandlingen
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen.

Onsdag 6 oktober 1999

16. Flerårigt program (Altener) (1998-2002) *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation Langen — A5-0016/1999
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C5-0032/1999 — 97/0370(COD):

Talmannen begärde, i enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen, att kommissionen skulle tillkännage sin ståndpunkt om dessa ändringsförslag.

Talare: Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen beklagade, att rådet inte var närvarande, och att man därför inte kunde be rådet ge sina kommentarer i enlighet med denna artikel i arbetsordningen.

Antagna ändringsförslag: 1 och 3-6 tillsammans, 10, 2, 8

Förkastade ändringsförslag: 7

Tillbakadragna ändringsförslag: 9

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar.

17. Flerårigt program Save (1998-2002) *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation Ahern — A5-0015/1999
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C5-0033/1999 — 1997/0371(COD):

Talmannen begärde, i enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen, att kommissionen skulle tillkännage sin ståndpunkt om dessa ändringsförslag.

Talare: Patten, ledamot av kommissionen.

Antagna ändringsförslag: 4, 7 och 10 tillsammans, 6 (första delen), 8 (första delen), 9 (första delen), 5 med EO (405 ja-röster, 67 nej-röster, 29 nedlagda röster), 12

Förkastade ändringsförslag: 1, 2, 3, 6 (andra delen), 8 (andra delen), 9 (andra delen), 11

Bortfallna ändringsförslag: 13

Särskild omröstning: ändr. 1 (PPE, UEN); ändr. 2, ändr. 3 (PPE)

Delad omröstning:

ändr. 6 (PPE): första delen: till och med "nedan kallat Save-programmet"
andra delen: övrig text

ändr. 8 (PPE): första delen: till och med "har bildats för att genomföra projekten;"
andra delen: övrig text

ändr. 9 (PPE): första delen: till och med "interventioner, incitament osv"
andra delen: övrig text

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar.

Onsdag 6 oktober 1999

18. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU-Republiken Sydafrika * (omröstning)**

Rekommendation Kinnock — A5-0020/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT (samtyckesförfarande)

Talare: Redondo Jiménez ställde en fråga till kommissionen, som Patten, ledamot av kommissionen, besvarade och Cunha.

Parlamentet antog beslutet och gav sitt samtycke genom ONU (UEN).

19. Makroekonomiskt stöd till Bulgarien * (omröstning)

Betänkande Hans-Peter Martin A5-0017/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 403 — C5-0098/1999 — 1999/0165(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-7 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen.

20. Makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien * (omröstning)

Betänkande Hans-Peter Martin — A5-0018/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 404 — C5-0099/1999 — 1999/0166(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-3 och 5-8 tillsammans, 4 genom ONU (EDD)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen.

21. Makroekonomiskt stöd till Rumänien * (omröstning)

Betänkande Hans-Peter Martin — A5-0019/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 405 — C5-0097/1999 — 1999/0167(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-7 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen.

Onsdag 6 oktober 1999

22. Elfte internationella konferensen om aids i Lusaka (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0121, 0122, 0126, 0128, 0137 och 0139/1999:

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0121, 0122, 0126, 0137 och 0139/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Majj-Weggen och Wijkman för PPE-gruppen,
Junker för PSE-gruppen,
Maaten, Van den Bos och Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen,
Rod och Lannoye för Verts/ALE-gruppen,
Wurtz, Sylla, Marset Campos, Miranda, Uca, Alyssandrakis, Eriksson, Alavanos, Manisco och Laguiller för GUE/NGL-gruppen,
Muscardini

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talare: Muscardini meddelade att det fanns skillnader mellan å ena sidan den italienska versionen och å andra sidan den engelska och den franska, närmare bestämt i punkt 15. Hon frågade vilken språkversion som gällde och påpekade om det var de franska och engelska versionerna skulle hon dra tillbaka sin underskrift från det gemensamma resolutionsförslaget. (Talmannen svarade att de ord som Muscardini ifrågasatt, nämligen "och utdelning av preventivmedel", hade dragits tillbaka från det gemensamma resolutionsförslaget, men att de av misstag förekom i vissa språkversioner.)

Parlamentet antog resolutionen.
(Resolutionsförslag B5-0128/1999 bortföll).

23. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0120, 0124, 0129, 0131, 0135 och 0140/1999:

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0120, 0124, 0129 och 0140/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Poettering och Van Velzen för PPE-gruppen,
Schori, Swoboda och Sakellariou för PSE-gruppen,
Duff för ELDR-gruppen,
Ceyhun och Lagendijk för Verts/ALE-gruppen
Muscardini

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talare:

- Van Velzen påpekade en skillnad mellan punkt 1 i den nederländska språkversionen och den engelska språkversionen, nämligen att orden "att ansöka om" inte förekom i nederländskan. (Talmannen svarade att den engelska språkversionen gällde),
- Friedrich begärde att den delade omröstning av punkt 1 skulle preciseras. (Talmannen svarade att hon skulle läsa upp varje del),
- Swoboda meddelade att han skulle lägga fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 7,
- Katiforis påpekade att det fel Van Velzen tagit upp gällde även den grekiska språkversionen.

Antagna ändringsförslag: 2 genom ONU (PPE).

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (ELDR, PPE).

Talare:

- Swoboda läste upp sitt muntliga ändringsförslag till punkt 7, som syftade till att lägga till orden "baserade på principen om att respektera internationella lagar och avtal" efter orden "mellan de två länderna". (Punkten antogs efter denna ändring.)

Onsdag 6 oktober 1999

Omröstning av originaltexten genom ONU: skäl D (PPE) (antaget), punkt 1 (första delen) (PPE, Verts/ALE) (antagen), punkt 1 (andra delen) (PPE, Verts/ALE) (antagen), punkt 1 (tredje delen) (PPE, Verts/ALE) (antagen), punkt 9 (PPE) (antagen).

Delad omröstning:

punkt 1 (Verts/ALE, ELDR, PPE): första delen: till och med "medlemskap i Europeiska unionen" utom orden "att ansöka om".
andra delen: dessa ord
tredje delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (Verts/ALE, PPE).
(Resolutionsförslagen B5-0131 och 0135/1999 bortföll).

24. Fredsprocessen i Mellanöstern (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0119, 0125, 0130/slutlig, 0132, 0134 och 0136/1999:

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0119, 0125, 0130/slutlig, 0134 och 0136/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Galeote Quecedo, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra och Van Velzen för PPE-gruppen,
Schori, Swoboda, Napolitano, Menéndez del Valle och Sakellariou för PSE-gruppen,
Ries, Van den Bos, De Clercq, Nicholson of Winterbourne och Sbarbati för ELDR-gruppen,
Gahrton och Lagendijk, Jonkheer för Verts/ALE-gruppen
Wurtz, Morgantini, Herman Schmid, Kaufmann, Cossutta, Papayannakis och Meyer för GUE/NGL-gruppen
Muscardini

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Förkastade ändringsförslag: 2, 3, 1 med EO (99 ja-röster, 369 nej-röster, 17 nedlagda röster).

Parlamentet antog resolutionen.
(Resolutionsförslag B5-0132/1999 bortföll).

*
* * *

Röstförklaringar:

Sammanträdeskalender 2000

- *mundliga:* Berthu för UEN-gruppen, David W.Martin, Della Vedova, Posselt
- *skriftliga:* Blak, Lund, Thorning-Schmidt

ORDFÖRANDESKAP: David W. MARTIN

Vice talman

Justering av löneförmåner för anställda vid Europol (C5-0090/1999)

- *skriftliga:* Bonde, Krarup, Lucas, McCormick, Ilka Schröder, Schörling, McKenna

Veterinära frågor och växtskyddsfrågor (C5-0100/1999)

- *skriftliga:* Berthu

Andrabehandlingsrekommendation Langen (A5-0016/1999)

- *mundliga:* Kauppi
- *skriftliga:* Caudron

Andrabehandlingsrekommendation Ahern (A5-0015/1999)

- *skriftliga:* Hyland

Onsdag 6 oktober 1999

Rekommendation Kinnock (A5-0020/1999)

- *skrifliga*: Torres Marques, Casaca, Campos, Vairinhos, Soares, Damião; Souchet; Figueiredo; Fruteau

Betänkande: Hans-Peter Martin (A5-0017/1999)

- *skrifliga*: Laguiller

Betänkande: Hans-Peter Martin (A5-0018/1999)

- *mundliga*: Posselt

AIDS-konferensen

- *skrifliga*: David W. Martin; Laguiller, Lang

Turkiet

- *mundliga*: Duff för ELDR-gruppen, Berthu för UEN-gruppen, Gorostiaga Atxalandabaso, Konrad, Posselt, Maes för ledamöterna från ALE-gruppen inom Verts/ALE-gruppen, Korakas
- *skrifliga*: Caudron; Schmidt; David W. Martin; Papayannakis

Fredsprocessen i Mellanöstern

- *skrifliga*: Caudron

*
* * *

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

Följande ledamöter var närvarande utan att delta i någon av omröstningarna: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis och Turco.

Sammanträdeskalendern 2000

Var närvarande utan att rösta: Martinez

- Ändr. 1
Hade haft för avsikt att rösta ja: Carlsson, Cederschiöld, Perry
Hade haft för avsikt att rösta nej: Bourlanges

Resolution om Turkiet

- punkt 1, första delen
Hade haft för avsikt att rösta ja: Carlsson, Stenmarck, Cederschiöld
- skäl D
Hade haft för avsikt att rösta ja: McAvan
- Ändr. 2:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Grossetête
- Hela resolutionen
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Smet

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.20, och återupptogs kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: WIEBENGA

Vice talman

25. Välkomsthälsning

Tal mannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från Folkrepubliken Kinas statliga förvaltningsskola, under ledning av Wang Zhongyn, statsråd och generalsekreterare i Statsrådet, som tagit plats på åhörarlåktaren.

Onsdag 6 oktober 1999

26. Öppnandet av millennierundan (uttalande följt av debatt)

Sasi, rådets tjänstgörande ordförande, och Lamy, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om öppnandet av millennierundan (Världshandelsorganisationen) den 30 november till 3 december 1999 i Seattle.

Talare: Schwaiger för PPE, Erika Mann för PSE-gruppen, Clegg för ELDR-gruppen, Lannoye för Verts/ALE-gruppen, Ainardi för GUE/NGL-gruppen, Pasqua för UEN-gruppen, Muscardini, om hur debatten genomfördes, Butel för Edd-gruppen, Dell Vedova, grupplös, Elles, Westendorp y Cabeza, Pesälä, Kreissl-Dörfler, Manisco, Muscardini, Sandæk, Martinez, Cunha, Garot, Ducarme, Nogueira Román, Brie, Oomen-Ruijten, McAvan.

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Sánchez García, Figueiredo, Karoutchi, Roth-Behrendt, Hansenne, Carraro, Langenhagen, Ettl, Kauppi, Désir, Brunetta, Kinnoch, Rübige, Corbett, Randzio-Plath, ordförande i utskottet för ekonomi och valutafrågor, Medina Ortega, O'Toole, Sasi och Lamy.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

27. Klimatförändringar (uttalande följt av debatt)

Hassi, rådets tjänstgörande ordförande, och Wallström, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om nästa världskonferens om klimatförändringar den 25 oktober till 5 november 1999 i Bonn: genomförande av Kyoto-konferensen.

Talare: Jackson för PPE-gruppen, Lange för PSE-gruppen, Olsson för ELDR-gruppen, Hautala för Verts/ALE-gruppen, Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Kronberger, grupplös, Arvidsson, Myller, Väyrynen, Breyer, González Alvarez, Bowis, Lund, Liese, Linkohr, García Orcoyen Tormo, Lange, Doyle, Hassi och Wallström, och Breyer som ställde en fråga till kommissionen vilken besvarades av Wallström.

Talmannen meddelade att han hade mottagit från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, en resolution, ingiven i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen om klimatförändringar: förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet (B5-0118/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.10.1999, punkt 17.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

28. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B5-0030/1999)

Talmannen meddelade att rådets tjänstgörande ordförande inte kunde vara närvarande efter kl. 19.30.

Fråga 1 från Alavanos: Beslut om återuppbyggnad av jordbävningsdrabbade områden i Grekland

Sasi, rådets tjänstgörande ordförande, besvarade frågan.

Fråga 2 från Nogueira Román: Strukturfonderna

Sasi besvarade frågan samt följdfrågor från Nogueira Román, Izquierdo Collado och Garriga Polledo.

Onsdag 6 oktober 1999

Talare: Nogueira Román gjorde ett personligt uttalande efter inlägget från Garriga Polledo.

Fråga 3 från Theorin: Kvinnors rättigheter och jämlikhet

Sasi besvarade frågan samt följdfrågor från Theorin och David W. Martin.

Fråga 4 från Hulthén: Gemensam redovisningsmetod för narkotikastatistik

Sasi besvarade frågan.

Talare: Hulthén och Sasi om detta inlägg.

Sasi svarade därefter på en följdfråga från Dupuis

Fråga 5 från Seppänen: Gemensam politik

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Seppänen.

Fråga 6 från Cerdeira Morterero: Angrepp mot homosexuella

Sasi besvarade frågan samt följdfrågor från Cerdeira Morterero, Cashman och Rübig.

Talare: Dupuis om den sista följdfrågan.

Fråga 7 från Krarup: Danmarks andel av ECB:s eget kapital

Sasi besvarade frågan samt följdfrågor från Krarup och Sjöstedt.

Fråga 8 från Knörr Borràs: Förordning 1239/98 om minskning och avskaffande av drivgarn efterlevs inte

Sasi besvarade frågan samt följdfrågor från Knörr Borràs och Miguélez Ramos.

Han meddelade att han senare skulle ge ett mera exakt svar på deras frågor.

Han svarade sedan på en följdfråga från Seppänen.

Fråga 9 från Izquierdo Rojo: Folkomröstning om nationell försoning i Algeriet

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Fråga 10 från Posselt: Avtal med Kroatien

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Posselt.

Frågan 11 från Deva togs inte upp, då ämnet redan var upptaget på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod

Fråga 12 från Schori: Front Nationals kulturella rensning

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Schori.

Fråga 13 från Collins: Stöd till öar i randområden

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Collins.

Fråga 14 från Gallagher: Tullfri försäljning

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Collins, som ersatte frågeställaren.

Frågan 15 från Fitzsimons bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 16 från Crowley: Nytt EU-program för att bekämpa fattigdom

Sasi besvarade frågan samt en följdfråga från Crowley.

Fråga 17 från Sjöstedt: Öppna rådsmöten

Sasi besvarade frågan samt två följdfrågor från Sjöstedt.

Onsdag 6 oktober 1999

Ordföranden meddelade att de frågor som inte tagits upp kommer att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

29. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 281.582/OJJE).

30. Sammanträdets avslutande

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 19.30.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Gérard Onesta
Vice talman

Onsdag 6 oktober 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hollande, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguille, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener

Onsdag 6 oktober 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Sammanträdeskalender år 2000****ändring 1****Ja-röster: 154**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Seppänen

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Sichrovsky

PPE: Banotti, Bethell, Callanan, Cocilovo, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Elles, Gargani, Gawronski, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marques, Musotto, Oostlander, Parish, Peijs, Provan, Rack, Smet, Stenmarck, Stevenson, Thyssen, Van Hecke, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Carraro, Corbey, Damião, De Rossa, Färm, Glante, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Karamanou, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Müller Rosemarie, Napolitano, Rodríguez Ramos, Rothe, Schori, Stockmann, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Wiersma

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Frassoni, Gahrton, Lagendijk, Lucas, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 336

EDD: Bernié, Butel

ELDR: Flesch, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Coelho, Cornillet, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i

Onsdag 6 oktober 1999

Naval, Corbett, Darras, Dary, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Hollande, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes

Nedlagda röster: 15

GUE/NGL: Krivine, Laguiller, Puerta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Pacheco Pereira, Schmitt

PSE: Goebbels, Whitehead

Verts/ALE: Echerer

Sammanträdeskalender år 2000

ändring 11

Ja-röster: 159

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Sichrovsky

PPE: Arvidsson, Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Corrie, Cunha, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Elles, Gargani, Giannakou-Koutsikou, Grosch, Hansenne, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Peijs, Perry, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Smet, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Hecke

PSE: Balfé, Bowe, Cashman, Corbett, Donnelly, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Hughes, van Hulten, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Soares, Taylor, Titley, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 6 oktober 1999

Nej-röster: 346

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, Dary, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Isler Béguin, Lambert, Onesta, Schröder Ilka

Nedlagda röster: 18

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Laguiller, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Costa Raffaele, Nicholson

PSE: van den Burg, Colom i Naval, De Rossa, Dührkop Dührkop, Keßler, Schori, Theorin

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Lipietz, Rühle

Onsdag 6 oktober 1999

Sammanträdeskalender år 2000**ändring 3****Ja-röster: 219****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Flesch**GUE/NGL:** Alavanos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke**PPE:** Arvidsson, Averoff, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Tillich, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Van Lancker**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 292****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Formentini**PPE:** Agag Longo, Aviles Perea, Ayuso González, Bethell, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Deprez, Deva, Doorn, Elles, Fabra Vallés, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Martens, Méndez de Vigo, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Provan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zabel

Onsdag 6 oktober 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Isler Béguin, Lagendijk, Maes, de Roo, Staes

Nedlagda röster: 13

GUE/NGL: Brie, Cauquil, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Seppänen, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Bayrou, Fontaine

PSE: Baltas

Sammanträdeskalender år 2000

ändring 5

Ja-röster: 212

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Eriksson, Frahm

NI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke

PPE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brunetta, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folia, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Tillich, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Onsdag 6 oktober 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Nej-röster: 302

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsed Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Formentini

PPE: Agag Longo, Aviles Perea, Ayuso González, Bethell, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Deprez, Deva, Doorn, Elles, Fabra Vallés, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Mastella, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Stevenson, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zabel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Isler Béguin, Jonckherr, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Schröder Ilka, Staes

Nedlagda röster: 15

EDD: Titford

GUE/NGL: Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Laguiller, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Ferrer, Fontaine, Rack

Verts/ALE: McKenna, Voggenhuber

Onsdag 6 oktober 1999

Sammanträdeskalender år 2000**ändring 4****Ja-röster: 191****ELDR:** Di Pietro, Flesch**NI:** Formentini, Gobbo, Hager, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Tillich, Trakatellis, van Velzen, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Ford, Martelli

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-röster: 313**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Aviles Perea, Ayuso González, Doorn, Fabra Vallés, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez Cortines, Hernandez Mollar, Maat, Majj-Weggen, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Eftymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez,

Onsdag 6 oktober 1999

Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 21

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Fontaine, Rack

PSE: Wynn

Verts/ALE: Gahrton, Maes, Staes

Rekommendation Kinnock dok. A5-0020/99 beslut

Ja-röster: 430

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Onsdag 6 oktober 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Collins

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 72

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Aviles Perea, Ayuso González, Coelho, Cunha, Fabra Vallés, Ferrer, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hernandez Mollar, Korhola, Lulling, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pomés Ruiz, Posselt, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vidal-Quadras Roca, Zabel

PSE: Damião

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 23

GUE/NGL: Cauquil, Figueiredo, Jové Peres, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Vachetta

PPE: Costa Raffaele, Lombardo, Madelin, Mann Thomas, Marques, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Campos, Casaca, Garot, Mendiluce Pereiro, Savary, Soares, Torres Marques, Vairinhos

UEN: Crowley, Hyland

**Betänkande H.P. Martin dok. A5-0018/99
ändring 4**

Ja-röster: 495

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Onsdag 6 oktober 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gobbo, Speroni

PPE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 10

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Cauquil, Korakas

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Sichrovsky

UEN: Coûteaux

Onsdag 6 oktober 1999

Nedlagda röster: 20

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Krivine, Laguiller, Manisco, Theonas, Vachetta

NI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**Gemensam resolution Turkiet
skäl D**

Ja-röster: 233

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

NI: Formentini

PPE: Arvidsson, Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Corrie, Deva, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stenmarck, Van Orden, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guyquint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 224

EDD: Krarup

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas, Meijer, Papayannakis, Sylla, Theonas, Uca

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis,

Onsdag 6 oktober 1999

Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pischio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Casaca, Efthymiou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Schmid Gerhard, Souladakis, Tsatsos

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Nedlagda röster: 76

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Beysen, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Smet, Tannock

PSE: Bösch, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Junker, Karamanou, Martin Hans-Peter, Piecyk, Poos, Roure, Schulz, Walter, Zimeray

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Hyland, Queiro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, Schröder Ilka, Staes

Gemensam resolution Turkiet punkt 1, första delen

Ja-röster: 235

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov

NI: Formentini

PPE: Arvidsson, Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Saïfi, Sgarbi, Stevenson, Van Orden

Onsdag 6 oktober 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swibel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, de Roo, Schroedter, Turmes

Nej-röster: 231

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: van den Bos, Schmidt

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas, Meijer, Theonas

NI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klant, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Efthymiou, Haug, Hughes, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Lange, Malliori, Mastorakis, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Schmid Gerhard, Souladakis, Tsatsos

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Rod, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 6 oktober 1999

Nedlagda röster: 65**EDD:** Krarup, Titford**ELDR:** Beysen**GUE/NGL:** Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE:** Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Gawronski, Karoutchi, Lombardo, Smet, Stenmarck, Tannock**PSE:** Bösch, Gröner, Guyquint, Hänsch, Junker, Keßler, Martin Hans-Peter, Piecyk, Poos, Schulz, Simpson, Walter**UEN:** Andrews, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Turchi**Verts/ALE:** Echerer, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rühle, Schörling, Schröder Ilka**Gemensam resolution Turkiet****punkt 1, andra delen****Ja-röster: 348****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ludford, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Frahm, Kaufmann, Morgantini**NI:** Garaud, Gobbo, Speroni**PPE:** Agag Longo, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard,

Onsdag 6 oktober 1999

Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swiebel, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Coûteaux, Kuntz, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Staes

Nej-röster: 130

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Puerta, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Bigliardo, Formentini, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez

PPE: Averoff, Bayrou, Cornillet, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferber, Ferrer, Folias, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Madelin, Müller Emilia Franziska, Pirker, Posselt, Sgarbi, Sudre, Trakatellis, Van Orden

PSE: Corbey, Lund, Malliori, Roth-Behrendt, Rothley, Souladakis

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, de Roo, Rühle, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 51

EDD: Krarup, Mathieu, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE: Jean-Pierre, Jeggle, Lombardo, Saïfi, Schmitt, Schröder Jürgen, Tannock, von Wogau

PSE: Bösch, van den Burg, Glante, Gröner, Junker, Keßler, Piecyk, Schulz, Theorin, Walter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Onesta, Schörling

Gemensam resolution Turkiet**punkt 1, tredje delen****Ja-röster: 221**

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Fiebiger, Kaufmann

NI: Formentini

Onsdag 6 oktober 1999

PPE: Arvidsson, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Corrie, Deva, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sgarbi, Stenmarck, Stevenson, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hazan, Hedkvist Petersen, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kinnock, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Coûteaux, Kuntz, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Turmes, Wuori

Nej-röster: 218

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Mathieu

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Korakas, Koulourianos, Meijer, Theonas

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Hänsch, Haug, Krehl, Lange, Malliori, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Souladakakis

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Jonckherr, Lambert, Voggenhuber

Onsdag 6 oktober 1999

Nedlagda röster: 88

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Beysen, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Ainardi, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Banotti, Bethell, Costa Raffaele, Gawronski, Lisi, Lombardo, Lulling, Podestà, Smet, Tannock

PSE: Bösch, Casaca, Efthymiou, Glante, Gröner, Guyquint, Hoff, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Poos, Roure, Schulz, Simpson, Trentin, Tsatsos, Walter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Isler Béguin, Knörr Borràs, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Schröder Ilka, Staes

Gemensam resolution Turkiet

ändring 1

Ja-röster: 135

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Formentini

PPE: Arvidsson, Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Corrie, Deva, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sgarbi, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Donnelly, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Hughes, Izquierdo Rojo, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Roure, Simpson, Skinner, Soares, Taylor, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts

UEN: Andrews, Collins, Coûteaux, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Nej-röster: 347

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé

ELDR: Ludford, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag 6 oktober 1999

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE: Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klant, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berthu, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Staes

Nedlagda röster: 42

EDD: Bernié, Butel, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, Lynne

GUE/NGL: Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Fraisse, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Banotti, Lombardo, Wijkman

PSE: van den Burg, Glante, Gröner, Junker, Keßler, Roth-Behrendt, Scheele, Schulz, Walter

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Schröder Ilka, Voggenhuber

Onsdag 6 oktober 1999

Gemensam resolution Turkiet
punkt 9

Ja-röster: 248

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Frahm, Kaufmann

NI: Formentini

PPE: Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Corrie, Deva, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sgarbi, Stenmarck, Stevenson, Van Orden, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guyquint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Coûteaux, Hyland, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 207

ELDR: Beysen, van den Bos, Sanders-ten Holte, Schmidt

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Papayannakis, Uca

NI: Bigliardo, Gobbo, Speroni

PPE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz,

Onsdag 6 oktober 1999

Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Casaca, Efthymiou, Haug, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Rapkay, Rothley, Souladakis, Tsatsos

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Flautre

Nedlagda röster: 73

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Ludford, Lynne

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky, Vanhecke

PPE: Gawronski, Smet, Tannock

PSE: Glante, Gröner, Hänsch, Junker, Keßler, Martin Hans-Peter, Schulz, Walter

UEN: Berthu, Crowley, Queiro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Frassoni, Jonckherr, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, Staes

Gemensam resolution Turkiet

ändring 2

Ja-röster: 235

NI: Formentini, Kronberger, Sichrovsky

PPE: Agag Longo, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkler, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zappalà, Zissener

Onsdag 6 oktober 1999

PSE: Balfe, Baltas, Casaca, Efthymiou, Goebbels, Katiforis, Koukiadis, Mastorakis, Poos, Roure, Souladakis, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Staes

Nej-röster: 220

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas, Theonas

NI: Gobbo, Speroni

PPE: Averoff, Grossetête, Trakatellis, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guyquint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 74

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Beysen, Lynne

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE: Cornillet, Madelin, Tannock

PSE: Bösch, Glante, Gröner, Hänsch, Haug, Junker, Keßler, Piecyk, Roth-Behrendt, Schulz, Walter

Onsdag 6 oktober 1999

UEN: Crowley, La Perriere, Queiro

Verts/ALE: Flautre, Schörling

**Gemensam resolution Turkiet
i sin helhet**

Ja-röster: 259

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Fiebigger

NI: Formentini

PPE: Agag Longo, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bethell, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Corrie, Cushnahan, Deva, Fabra Vallés, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goodwill, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Valledorsundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Stenmarck, Stevenson, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hollande, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Nej-röster: 187

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Theonas, Uca, Vinci

NI: Bigliardo, Dillen, Garaud, de Gaille, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke

PPE: Averoff, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad,

Onsdag 6 oktober 1999

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pirker, Pischio, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zissener

PSE: Haug, Malliori, Piecyk, Rapkay, Rothley

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Voggenhuber

Nedlagda röster: 84

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Beysen, van den Bos, van der Laan, Ludford, Lynne, Schmidt, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Wurtz

PPE: Fiori, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Lombardo, Martin Hugues, Novelli, Podestà, Pomés Ruiz, Saïfi, Sgarbi, Tajani, Tannock, Zabel, Zappalà

PSE: Bösch, Glante, Gröner, Guyquint, Hänsch, Junker, Keßler, Krehl, Lange, Prets, Roth-Behrendt, Rothe, Savary, Schulz, Souladakis, Walter

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Hyland

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Jonckherr, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, Schröder Ilka, Staes

Onsdag 6 oktober 1999

ANTAGNA TEXTER

1. Justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande)

C5-0090/1999

Rådets beslut om justering av löneförmåner och tillägg för anställda vid Europol (10097/1999 – C5-0090/1999 – 1999/0810(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Beslutet godkändes.

2. Fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro för anställda vid Europol * (förfarande utan betänkande)

C5-0089/1999

Rådets beslut om ändring av rådets akt av den 3 december 1998 om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol i fråga om fastställande av löneförmåner, pensioner och andra ekonomiska ersättningar i euro (10098/1999 – C5-0089/1999 – 1999/0811(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Beslutet godkändes.

3. Ändring av EES-avtalet: den inre marknaden för elektricitet * (förfarande utan betänkande)

C5-0060/1999

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 780 – C5-0060/1999 – 1999/0807(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

4. Ändring av EES-avtalet: överföring av elektricitet på de stora näten * (förfarande utan betänkande)

C5-0061/1999

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga IV (Energi) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999) 781 – C5-0061/1999 – 1999/0808(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

Onsdag 6 oktober 1999

5. Ändring av EES-avtalet: lossning av fisk på Island * (förfarande utan betänkande)

C5-0100/1999

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet (SEK(1999) 986 – C5-0100/1999 – 1999/0812(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

6. Ändring av EES-avtalet: föreskrifter för saluförande av djur * (förfarande utan betänkande)

C5-0101/1999

Utkast till gemensamma EES-Kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1037 – C5-0101/1999 – 1999/0813(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

7. Ändring av EES-avtalet: informationsutbyte inom veterinärväsendet och på växtskyddsområdet * (förfarande utan betänkande)

C5-0102/1999

Utkast till gemensamma EES-Kommitténs beslut om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1999)1050 – C5-0102/1999 – 1999/0814(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

8. Vacciner mot mul- och klövsjuka * (förfarande utan betänkande)

C5-0126/1999

Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 91/0666/EEG om att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av vacciner mot mul- och klövsjuka (KOM(1999) 290 – C5-0126/1999 – 1999/0121(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

Onsdag 6 oktober 1999

9. Lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi ***I (förfarande utan debatt)

A5-0008/1999/ändrat

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)

(Medbeslutandeförfarandet: bekräftelse av första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den förteckning över förslag från kommissionen som inte var färdigbehandlade den 1 maj 1999 och för vilka Amsterdamfördragets ikraftträdande innebär en ändring av den rättsliga grunden och/eller förfarandet (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
- med beaktande av sin resolution av den 4 maj 1999 ⁽¹⁾ om förteckningen över lagstiftningsförslag som inte var färdigbehandlade i rådet den 1 maj 1999 med uppgift om ny rättslig grund och en eventuell ändring av lagstiftningsförfarandet till följd av Amsterdamfördragets ikraftträdande (C4-0134/1999 – SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0008/1999/ändrad).

1. Parlamentet bekräftar första behandlingen inom ramen för medbeslutandeförfarandet av följande texter om vilka parlamentet röstade den 12 november 1996 om förslaget till rådets direktiv om införandet av rationella planeringsmetoder inom sektorn för el- och gasdistribution ⁽²⁾ (KOM(1995) 369 – C4-0030/1996 – 1995/0208(COD) – tidigare 1995/0208(SYN)),

2. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ Protokoll av detta datum, del II.7.

⁽²⁾ EGT C 362, 2.12.1996, s. 65.

10. Lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor ***I (förfarande utan debatt)

A5-0014/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – Följder av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)

(Medbeslutandeförfarandet: bekräftelse av första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den förteckning över förslag från kommissionen som inte var färdigbehandlade den 1 maj 1999 och för vilka Amsterdamfördragets ikraftträdande innebär en ändring av den rättsliga grunden och/eller förfarandet (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
- med beaktande av sin resolution av den 4 maj 1999 ⁽¹⁾ om förteckningen över lagstiftningsförslag som ej var färdigbehandlade i rådet den 1 maj 1999 med uppgift om ny rättslig grund och en eventuell ändring av lagstiftningsförfarandet till följd av Amsterdamfördragets ikraftträdande (C4-0134/1999 – SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),

⁽¹⁾ Se protokollet av detta datum, del II.7.

Onsdag 6 oktober 1999

- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0014/1999).
1. Parlamentet bekräftar första behandlingen inom ramen för medbeslutandeförfarandet av följande text om vilken parlamentet röstade den 1 april 1998 ⁽¹⁾ om förslag till rådets direktiv om begränsning av utsläppen av kväveoxider från civila jetmotor drivna underljudsflygplan (KOM(1997) 629 — C4-0107/1998 — 1997/0349(COD) — tidigare 1997/0349(SYN)),
 2. bekräftar första behandlingen, enligt den nya rättsliga grund kommissionen föreslagit, av följande texter om vilka parlamentet röstade
 - a) den 18 februari 1998 ⁽²⁾ om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 89/0662/EEG om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden för att ge möjlighet till skärpta kontroller (KOM(1997) 643 — C4-0659/1997 — 1997/0334(COD)) och
 - b) den 16 december 1998 ⁽³⁾ om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/0053/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet (KOM(1998) 602 — C4-0614/1998 — 1998/0301(COD)),
 3. bekräftar första behandlingen inom ramen för medbeslutandeförfarandet och enligt den nya rättsliga grund kommissionen föreslagit av följande text om vilken parlamentet röstade den 23 april 1982 ⁽⁴⁾ om förslag till rådets beslut om allmänna principer för fastställandet av mikrobiologiska kriterier för livsmedel och djurfoder, inbegripet produktionsvillkoren, på veterinärområdet, livsmedelsområdet och djurfoderområdet (KOM(1981) 495 — 1 - 0574/1981 — 1981/1104(COD)) — tidigare 1981/1104(CNS)),
 4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet.

⁽¹⁾ EGT C 138, 4.5.1998, s. 84.

⁽²⁾ EGT C 80, 16.3.1998, s. 90.

⁽³⁾ EGT C 98, 9.4.1999, s. 150.

⁽⁴⁾ EGT C 125, 17.5.1982, s. 161.

11. Flerårigt program (Altener) (1998-2002) *II**

A5-0016/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om att anta ett flerårigt program för främjande av förnybara energikällor i gemenskapen (Altener) (1998-2002) (7122/1/1999 — C5-0032/1999 — 1997/0370(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (7122/1/99 — C5-0032/1999) ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin ståndpunkt vid första behandlingen ⁽²⁾ av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet KOM(1997) 550,

⁽¹⁾ EGT C 243, 27.8.1999, s. 47.

⁽²⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 262.

Onsdag 6 oktober 1999

- med beaktande av kommissionens ändrade förslag KOM(1999) 212,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0016/1999).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 11a (nytt)

11a. I sin resolution av den 14 november 1996⁽¹⁾ om kommissionens vitbok om en energipolitik för Europeiska unionen uppmanade Europaparlamentet kommissionen att inrätta ett program för ekonomiskt stöd avsett att främja förnybar energi. I sin ovannämnda resolution av den 15 maj 1997 om grönboken om förnybara energikällor uppmanade Europaparlamentet kommissionen att överväga en samordning av politiken och initiativen på området för förnybara energikällor och energieffektivitet, för att utveckla befintlig samverkanspotential och om möjligt undvika dubbelarbete. I sin ovannämnda resolution av den 18 juni 1998 om vitboken om förnybara energikällor förespråkar parlamentet en stadga om förnybara energikällor (Eurenew).

⁽¹⁾ EGT C 362, 2.12.1996, s. 279.

(Ändringsförslag 10)

Skäl 26

26. Det är politiskt och ekonomiskt önskvärt att öppna Alternatör-programmet för de associerade länderna i Central- och Östeuropa, i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådet i Köpenhamn den 21-22 juni 1993, som har bekräftats genom senare Europeiska råd, och i enlighet med vad som anges i kommissionens meddelande i denna fråga i maj 1994. Det bör också vara öppet för Cypern.

26. Det är politiskt och ekonomiskt önskvärt att öppna Alternatör-programmet för de associerade länderna i Central- och Östeuropa, i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådet i Köpenhamn den 21-22 juni 1993, som har bekräftats genom senare Europeiska råd, och i enlighet med vad som anges i kommissionens meddelande i denna fråga i maj 1994. Programmet bör också vara öppet för **de associerade Medelhavsländerna och** Cypern.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 27a (nytt)

27a. I rådets beslut 1999/0468/EG⁽¹⁾ har, i syfte att förbättra Europaparlamentets möjligheter till medverkan, nya förfaranden fastställts, som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 6 oktober 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

Artikel 1.1 andra stycket a

a) Hjälpa till att skapa de förhållanden som krävs för att genomföra gemenskapens handlingsplan för förnybara energikällor, bland annat rättsliga, socioekonomiska och administrativa förhållanden.

a) hjälpa till att skapa de förhållanden som krävs, bland annat rättsliga, socioekonomiska och administrativa förhållanden, för att genomföra gemenskapens **strategi och handlingsplan och för att lansera "startkampanjen" i enlighet med kommissionens vitbok av den 26 november 1997 med titeln "Energi för framtiden: förnybara energikällor"**.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 1.1 andra stycket ba (nytt)

ba) lägga grunden för en utveckling av nya instrument och mekanismer som kan ge all hållbar energiteknik tillträde till marknaden på ett snabbt och samordnat sätt.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 1.3 första och andra stycket

3. Finansieringsramen för att genomföra Altener-programmet skall uppgå till 74 miljoner euro. Av detta belopp skall 29,6 miljoner euro avsättas för perioden 1998-1999.

3. Finansieringsramen för att genomföra Altener-programmet skall uppgå till **81,1** miljoner euro. Av detta belopp skall 29,6 miljoner euro avsättas för perioden 1998-1999.

Finansieringsramen för perioden 2000-2002 skall vara 44,4 miljoner euro. Detta belopp skall revideras om det inte är förenligt med budgetplanen för den perioden.

Finansieringsramen för perioden 2000-2002 skall vara **51,5** miljoner euro. Detta belopp skall revideras om det inte är förenligt med budgetplanen för den perioden.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 2 ea (nytt)

ea) Riktade åtgärder som syftar till att främja export av teknik som rör förnybara energikällor genom att i större utsträckning integrera sådan teknik i områdena energi och samarbete inom utrikespolitiken samt genom att förstärka European Renewable Energy Export Council (Europeiska exportrådet för förnybar energi).

(Ändringsförslag 8)

Artikel 5

Den kommitté som avses i artikel 4 i rådets beslut 1999/0021/EG, Euratom, skall biträda kommissionen vid genomförandet av Altener-programmet.

Den kommitté som avses i artikel 4 i beslut 1999/0021/EG, Euratom, skall biträda kommissionen vid genomförandet av Altener-programmet **och arbeta enligt bestämmelserna i artikel 4 i beslut 1999/0468/EG.**

Onsdag 6 oktober 1999

12. Flerårigt program Save (1998-2002) *II**

A5-0015/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett flerårigt program för att främja en effektiv energianvändning (Save) (1998-2002) (7123/1/1999 – C5-0033/1999 – 1997/0371(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (7123/1/1999 – C5-0033/1999) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen ⁽²⁾ av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1997) 550),
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 211),
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0015/1999),
1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
 2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

Skäl 21

21. För att säkerställa att gemenskapsstödet används på ett effektivt sätt och att dubbelarbete undviks kommer kommissionen att säkerställa att projekten blir föremål för en grundlig förhandsbedömning. Den kommer systematiskt att övervaka och utvärdera de understödda projektens framsteg och resultat.

21. För att säkerställa att gemenskapsstödet används på ett effektivt sätt och att dubbelarbete undviks kommer kommissionen att säkerställa att projekten blir föremål för en grundlig förhandsbedömning. Den kommer systematiskt att övervaka och utvärdera de understödda projektens framsteg och resultat **samt kompletterande åtgärder på området för förnybara energikällor.**

(Ändringsförslag 5)

Skäl 21a (nytt)

21a. I rådets beslut 1999/0468/EG ⁽¹⁾ har, i syfte att förbättra Europaparlamentets möjligheter till medverkan, nya förfaranden fastställts, som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.⁽¹⁾ EGT C 232, 13.8.1999, s. 20.⁽²⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 269.

Onsdag 6 oktober 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Artikel 1.1 första stycket

1. Inom det fleråriga ramprogrammet för åtgärder inom energisektorn skall gemenskapen under perioden 1998-2002 genomföra ett särskilt program för att främja en rationell och effektiv energianvändning, (nedan kallat Save-programmet),

1. Inom det fleråriga programmet för åtgärder inom energisektorn skall gemenskapen under perioden 1998-2002 genomföra ett särskilt program **för legislativa och icke-legislativa åtgärder** för att främja en rationell och effektiv energianvändning (nedan kallat Save-programmet),

(Ändringsförslag 7)

Artikel 2 a

a) Utredningar och andra liknande insatser för att genomföra och komplettera gemenskapsåtgärder (såsom frivilliga överenskommelser, uppdrag till standardiseringsorgan, kooperativ upphandling och lagstiftning) i syfte att *förbättra effektiv energianvändning, utredningar om energiprisernas inverkan på en effektiv energianvändning* och utredningar för att fastställa energieffektivitet som ett kriterium inom gemenskapsprogrammen.

a) Utredningar och andra liknande insatser **i syfte att införa ytterligare, samt** genomföra och komplettera **befintliga** gemenskapsåtgärder (såsom frivilliga överenskommelser, uppdrag till standardiseringsorgan, kooperativ upphandling och lagstiftning) och utredningar för att fastställa energieffektivitet som ett kriterium inom gemenskapsprogrammen; **dessutom planeras bland annat utredningar för att utvärdera effekterna av gemenskapens energilagstiftning och övriga insatser, utredningar för att få till stånd frivilliga överenskommelser om mål och övervakning av dessa och deltagande i internationellt samordnade insatser.**

(Ändringsförslag 8)

Artikel 2 b

b) Riktade sektorsvisa pilotinsatser som är avsedda att *påskynda investeringar i effektiv energianvändning och/eller* att förbättra energiförbrukningsmönster och som skall genomföras av offentliga och privata företag eller organisationer samt genom befintliga gemenskapstäckande nät eller tillfälliga grupperingar av organisationer och/eller företag som har bildats för att genomföra projekten.

b) Riktade sektorsvisa pilotinsatser som är avsedda att förbättra energiförbrukningsmönster, **och som** skall genomföras av offentliga eller privata företag eller organisationer, **av lokala, oberoende energicentrum** samt av befintliga gemenskapstäckande nätverk eller tillfälliga grupperingar av företag och/eller organisationer, som har bildats för att genomföra projekten.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 2 e

e) Övervakning av vilka framsteg som görs i fråga om effektiv energianvändning i gemenskapen och i enskilda medlemsstater samt en fortlöpande utvärdering och övervakning av de insatser och åtgärder som vidtas inom ramen för Save-programmet.

e) Övervakning av vilka framsteg som görs i fråga om effektiv energianvändning i gemenskapen och i enskilda medlemsstater samt en fortlöpande utvärdering och övervakning av de insatser och åtgärder som vidtas inom ramen för Save-programmet, **med faktiska mätningar (t.ex. energirevision) före och efter genomförandet av åtgärder, interventioner, incitament osv.**

(Ändringsförslag 10)

Artikel 4.1

1. Finansieringsramen för att genomföra Save-programmet skall uppgå till 64 miljoner euro. Av detta belopp skall 25,6 miljoner euro avsättas för perioden 1998-1999.

1. Finansieringsramen för att genomföra Save-programmet skall uppgå till **68,4** miljoner euro. Av detta belopp skall 25,6 miljoner euro avsättas för perioden 1998-1999.

Onsdag 6 oktober 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

Finansieringsramen för perioden 2000-2002 skall vara 38,4 miljoner euro. Detta belopp skall revideras om det inte är förenligt med budgetplanen för den perioden.

Finansieringsramen för perioden 2000-2002 skall vara **42,8** miljoner euro. Detta belopp skall revideras om det inte är förenligt med budgetplanen för den perioden.

(Ändringsförslag 12)

Artikel 6

Den kommitté som avses i artikel 4 i rådets beslut 1999/0021/EG, Euratom skall biträda kommissionen vid genomförandet av Save-programmet.

Den kommitté som avses i artikel 4 i rådets beslut 1999/0021/EG, Euratom skall biträda kommissionen vid genomförandet av Save-programmet **och arbeta enligt bestämmelserna i artikel 4 i beslut 1999/0468/EG.**

13. Avtal om handel, utveckling och samarbete mellan EU-Republiken Sydafrika ***

A5-0020/1999

Europaparlamentets beslut om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (8731/1999 – C5-0154/1999 – 1999/0112(AVC))

(Samtyckesförfarande)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra (8731/1999 – (KOM(1999) 245 1999/0112(AVC)),
 - med beaktande av förslaget till avtal om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika,
 - med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 300.3 andra stycket i EG-fördraget (8731/1999 – C5-0154/1999),
 - med beaktande av artikel 97.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av rekommendationen från utskottet för utveckling och samarbete och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0020/1999).
1. Parlamentet ger sitt samtycke till rådets och kommissionens förslag,
 2. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas och Sydafrikas regeringar och parlament.

Onsdag 6 oktober 1999

14. Makroekonomiskt stöd till Bulgarien *

A5-0017/1999

Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 – C5-0098/1999 – 1999/0165(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2

2. Bulgarien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att upprätta en *väl fungerande* marknadsekonomi.

2. Bulgarien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att upprätta en **social** marknadsekonomi, **varvid man skall se till att denna marknadsekonomi skapar arbetstillfällena och bättre levnadsvillkor för människor.**

(Ändringsförslag 2)

Skäl 7a (ny)

7a. Kommissionen kommer att se till att användningen av det makroekonomiska stödet följer gemenskapens bestämmelser om budgetkontroll.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 8

8. Ett långfristigt lån från gemenskapen till Bulgarien är en lämplig åtgärd för att mildra landets externa finansiella begränsningar, stödja betalningsbalansen och stärka landets valutareserv.

8. Ett långfristigt lån från gemenskapen till Bulgarien är en lämplig åtgärd för att mildra landets externa finansiella begränsningar, stödja betalningsbalansen och stärka landets valutareserv, **men också för att sträva efter att förvaltningen fungerar på ett fullgott sätt och för att uppfylla befolkningens grundläggande behov på det sociala området.**

(Ändringsförslag 4)

Artikel 2.1

1. Kommissionen skall vara bemyndigad att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén träffa avtal med de bulgariska myndigheterna om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förbundna med lånet. Dessa villkor skall vara förenliga med de avtal som avses i artikel 1.3.

1. Kommissionen skall vara bemyndigad att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén träffa avtal med de bulgariska myndigheterna om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förbundna med lånet. Dessa villkor skall vara förenliga med de avtal som avses i artikel 1.3, **och vara socialt avvägda.**

(Ändringsförslag 5)

Artikel 2.2

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med IMF kontrollera att Bulgariens ekonomiska politik överensstämmer med syftena för detta lån och att lånevillkoren uppfylls.

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med IMF **i enlighet med principerna för en solid och effektiv förvaltning** kontrollera att Bulgariens ekonomiska politik överensstämmer med syftena för detta lån och att lånevillkoren uppfylls.

Onsdag 6 oktober 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Artikel 3.2

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett fortsatt tillfredsställande genomförande av Bulgariens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen.

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett fortsatt tillfredsställande genomförande av Bulgariens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen. **Kommissionen skall underrätta Europaparlamentet innan den andra delutbetalningen görs.**

(Ändringsförslag 7)

Artikel 5

Kommissionen skall minst en gång om året överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Kommissionen skall minst en gång om året **och senast den 15 september** överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bulgarien (KOM(1999) 403 – C5-0098/1999 – 1999/0165(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 403 – 1999/0165(CNS)),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0098/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0017/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Onsdag 6 oktober 1999

15. Makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien *

A5-0018/1999

Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 – C5-0099/1999 – 1999/0166(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Stycke 2 i ingressen

2. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att skapa en *väl fungerande* marknadsekonomi.

2. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att skapa en **social** marknadsekonomi, **varvid man skall se till att denna marknadsekonomi skapar arbetstillfällen och bättre levnadsvillkor för människor.**

(Ändringsförslag 2)

Stycke 9a i ingressen (nytt)

9a. Kommissionen kommer att se till att användningen av det makroekonomiska stödet följer gemenskapens bestämmelser om budgetkontroll.

(Ändringsförslag 3)

Stycke 9 i ingressen

9. Ett långfristigt lån och ett direkt bidrag från gemenskapen till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien är en lämplig åtgärd för att stödja betalningsbalansen och bidra till att mildra landets svårigheter att erhålla extern finansiering under de för närvarande extremt svåra förhållandena.

9. Ett långfristigt lån och ett direkt bidrag från gemenskapen till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien är en lämplig åtgärd för att stödja betalningsbalansen och bidra till att mildra landets svårigheter att erhålla extern finansiering under de för närvarande extremt svåra förhållandena, **men också för att sträva efter att förvaltningen fungerar på ett fullgott sätt och för att uppfylla befolkningens grundläggande behov på det sociala området.**

(Ändringsförslag 4)

Stycke 10 i ingressen

10. Budgetmyndighetens befogenhet påverkas inte av att en bidragsdel inkluderats i stödet.

10. Budgetmyndighetens befogenhet påverkas inte av att en bidragsdel inkluderats i stödet **förutsatt att budgetplanen revideras.**

(Ändringsförslag 5)

Artikel 2.1

1. Kommissionen bemyndigas att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén avtala med myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förbundna med stödet. Dessa villkor skall vara i överensstämmelse med de avtal som avses i artikel 1.4.

1. Kommissionen bemyndigas att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén avtala med myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förbundna med stödet. Dessa villkor skall vara i överensstämmelse med de avtal som avses i artikel 1.4, **och skall vara socialt avvägda.**

Onsdag 6 oktober 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Artikel 2.2

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med Internationella valutafonden kontrollera att f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens ekonomiska politik överensstämmer med stödets syften och att lånevillkoren uppfylls.

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med Internationella valutafonden **i enlighet med principerna för en solid och effektiv förvaltning** kontrollera att f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens ekonomiska politik överensstämmer med stödets syften och att lånevillkoren uppfylls.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 3.2

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra och alla ytterligare utbetalningar ske på grundval av ett tillfredsställande genomförande av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen.

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra och alla ytterligare utbetalningar ske på grundval av ett tillfredsställande genomförande av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen. **Kommissionen skall underrätta Europaparlamentet innan den andra och alla ytterligare delutbetalningar görs.**

(Ändringsförslag 8)

Artikel 5

Kommissionen skall minst en gång om året överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Kommissionen skall minst en gång om året **och senast den 15 september** överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(1999) 404 – C5-0099/1999 – 1999/0166(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 404 – 1999/0166(CNS)),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0099/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0018/1999).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

Onsdag 6 oktober 1999

4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

16. Makroekonomiskt stöd till Rumänien *

A5-0019/1999

Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 – C5-0097/1999 – 1999/0167(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2

2. Rumänien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att upprätta en *väl fungerande* marknadsekonomi.

2. Rumänien håller på att genomföra grundläggande ekonomiska reformer och gör betydande ansträngningar för att upprätta en **social** marknadsekonomi, **varvid man skall se till att denna marknadsekonomi skapar arbetstillfällena och bättre levnadsvillkor för människor.**

(Ändringsförslag 2)

Skäl 7a (nytt)

7a. Kommissionen kommer att se till att användningen av det makroekonomiska stödet följer gemenskapens bestämmelser om budgetkontroll.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 8

8. Ett långfristigt lån från gemenskapen till Rumänien är en lämplig åtgärd för att mildra landets externa finansiella begränsningar, stödja betalningsbalansen och stärka landets valutareserv.

8. Ett långfristigt lån från gemenskapen till Rumänien är en lämplig åtgärd för att mildra landets externa finansiella begränsningar, stödja betalningsbalansen och stärka landets valutareserv, **men också för att sträva efter att förvaltningen fungerar på ett fullgott sätt och för att uppfylla befolkningens behov på det sociala området.**

(Ändringsförslag 4)

Artikel 2.1

1. Kommissionen skall vara bemyndigad att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén träffa avtal med de rumänska myndigheterna om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förenade med lånet. Dessa villkor skall vara förenliga med de avtal som avses i artikel 1.3.

1. Kommissionen skall vara bemyndigad att efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén träffa avtal med de rumänska myndigheterna om de villkor i fråga om den ekonomiska politiken som skall vara förenade med lånet. Dessa villkor skall vara förenliga med de avtal som avses i artikel 1.3, **och vara socialt avvägda.**

Onsdag 6 oktober 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

Artikel 2.2

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med IMF kontrollera att Rumäniens ekonomiska politik överensstämmer med syftena för detta lån och att lånevillkoren uppfylls.

2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och samordnat med IMF i **enlighet med principerna för en solid och effektiv förvaltning** kontrollera att Rumäniens ekonomiska politik överensstämmer med syftena för detta lån och att lånevillkoren uppfylls.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 3.2

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett fortsatt tillfredsställande genomförande av Rumäniens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen.

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett fortsatt tillfredsställande genomförande av Rumäniens anpassnings- och reformprogram och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen. **Kommissionen skall underrätta Europaparlamentet innan den andra delutbetalningen görs.**

(Ändringsförslag 7)

Artikel 5

Kommissionen skall minst en gång om året överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Kommissionen skall minst en gång om året **och senast den 15 september** överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Rumänien (KOM(1999) 405 – C5-0097/1999 – 1999/0167(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 405 – 1999/0167(CNS)),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0097/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0019/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Onsdag 6 oktober 1999

17. Elfte internationella konferensen om aids i Lusaka

B5-0121, 0122, 0126, 0137 och 0139/1999

Resolution om den internationella aidskonferensen i Lusaka (Zambia)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om hiv och aids, och av följande skäl:
- A. Den elfte internationella konferensen om aids och sexuellt överförbara sjukdomar i Afrika hölls i Lusaka den 12-16 september 1999. Som en följd av denna konferens har FN:s tjänsteenheter gått samman med regeringarna i Afrika, givarländerna, panafrikanska och andra internationella organisationer för att skapa ett internationellt partnerskap mot aids i Afrika.
 - B. Hiv och aids har vuxit till att bli en omfattande epidemi i Afrika söder om Sahara, och smittspridningen fortsätter att öka i oroväckande takt, särskilt bland barn och ungdomar.
 - C. Aids har blivit den främsta dödsorsaken i Afrika söder om Sahara och håller på att skapa en mänsklig utvecklingskris genom att splittra familjer, skapa fattigdom och miljontals föräldralösa barn och slita sönder samhällsstrukturen.
 - D. Hiv och aids drabbar den mest aktiva delen av befolkningen, och på lång sikt utgör sjukdomen därför ett hot mot en hållbar utveckling på kontinenten.
 - E. I några länder kommer kostnaderna för hiv och aids snart att kräva hälften eller mer än hälften av sjukvårdsbudgetarna, och någon uppskattning av kostnaderna i form av mänskligt lidande kan inte ens göras. Utgifterna för hälsa och utbildning har skurits ned drastiskt på grund av en rad orsaker, vilket får långtgående konsekvenser.
 - F. Läget kan bara förvärras om inte det internationella samfundet investerar mycket mer i förebyggande åtgärder och i program för att hantera de sociala och ekonomiska följderna av aidsepidemin.
 - G. Den fortsatta och snabba spridningen av hiv och aids utgör ett direkt hot mot alla utvecklingsinsatser.
 - H. Afrikanerna har inte råd med de anti-viruspreparat som finns att tillgå i industrivärlden.
 - I. Omfattningen av aids har hittills underskattats av de flesta afrikanska regeringar och inga afrikanska statschefer deltog i Lusakakonferensen. Kulturella och religiösa traditioner utgör ibland hinder för effektiva åtgärder mot aids.
 - J. En ny och nyskapande aidspolitik måste åstadkommas genom ett bättre utnyttjande av tillgängliga medel och genom att det civila samhället görs fullt delaktigt i en konstruktiv dialog mellan såväl lokala samhällen som organisationer på lokal nivå och inom den privata sektorn.
1. Parlamentet anser att det omedelbart behövs ett övergripande tillvägagångssätt för att hantera aids i Afrika söder om Sahara; detta bör fokuseras på förebyggande åtgärder och inriktas på den mångfald av sociala och ekonomiska problem som aids medför,
 2. välkomnar och ger sitt fulla stöd till inrättandet av ett internationellt partnerskap mot den omfattande hiv- och aidsepidemin i Afrika, vilket bör garantera mer konsekvens och bättre samordning mellan parterna i internationella forum samt ett utbyte av sakkunskap och politiska och finansiella åtaganden,
 3. betonar emellertid att detta partnerskap endast kan nå framgång om man i Afrika har viljan, engagemanget och kraften samt får ett fullständigt och konsekvent stöd från det civila samhället,

Onsdag 6 oktober 1999

4. uppmanar med kraft världssamfundet och särskilt EU att avsevärt öka insatserna och resurserna för att bemöta de växande utmaningar och den mänskliga utvecklingskris som aidsepidemin innebär,
 5. betonar behovet av ett förändrat synsätt hos både biståndsgivare och regeringar, så att de slutar att nonchalera problemet och i stället prioriterar kampen mot aids i sin utvecklingspolitik,
 6. uppmanar regeringarna i Afrika att påskynda sina åtgärder så att man i alla länder i Afrika inom de kommande 5 eller 10 åren infört övergripande nationella och regionala aidsprogram,
 7. betonar att den omfattande aidsepidemin inte bara är ett hälsoproblem utan även en viktig faktor som bidrar till fattigdom och en övergripande utvecklingsfråga som påverkar praktiskt taget alla grupper i samhället och som allvarligt hotar den ekonomiska och sociala utvecklingen för hela generationer och nationer, särskilt i Afrika,
 8. betonar att det internationella partnerskapet huvudsakligen bör koncentreras på rigorösa och riktade förebyggande åtgärder för att stabilisera epidemin och förhindra nya infektioner samt på hjälp till icke-statliga organisationer som tar hand om familjer med bara en förälder och föräldralösa barn,
 9. uppmanar de olika internationella bidragsgivare som är aktiva i kampen mot aids, exempelvis Världsbanken, FN:s utvecklingsprogram UNDP, Världshälsoorganisationen och EU, att samordna sina strategier och anta ett enhetligt tillvägagångssätt i syfte att begränsa resursslöseri samt att se till att hänsyn tas till den omfattande epidemin i strukturanpassningsprogrammen,
 10. anser, mot bakgrund av att de tillgängliga resurserna är begränsade, att fördelningen av dessa resurser på ett tydligt sätt måste överensstämma med nationella och regionala utvecklingsplaner och inbegripa samarbete med lokalsamhällen liksom regionalt samarbete, och att de icke-statliga organisationernas roll bör understrykas för att se till att medlen används på ett effektivt sätt,
 11. rekommenderar att varje sammanhängande strategi som bärande inslag bör inbegripa informationskampanjer riktade mot högriskgrupper, utbildning, tillgång till vård för smittade människor, säkra blodtransfusioner samt förebyggande och behandling av övriga sexuellt överförbara sjukdomar,
 12. anser att kampen mot aids måste ingå i den övergripande kampen mot andra sjukdomar som fortfarande förekommer i Afrika genom en förbättring av primärvården,
 13. framhåller vikten av EU:s hiv- och aidsprogram för utvecklingsländerna och vikten av att EU fortsätter att anslå tillräckliga mänskliga och ekonomiska resurser till hiv och aids i framtiden, och betonar att åtgärder inom området för reproduktiv hälsa måste ägnas särskild uppmärksamhet,
 14. uppmanar alla internationella bidragsgivare att göra denna epidemi till ett centralt inslag i utvecklingspolitiken och att i alla aspekter av sitt arbete i Afrika integrera aidsförebyggande åtgärder,
 15. uppmanar de religiösa myndigheterna att till fullo samarbeta vid genomförandet av de förebyggande programmen och konstruktivt delta i aidsförebyggande åtgärder,
 16. betonar behovet av fortsatt forskning, särskilt när det gäller utveckling av vaccin, förutom all operativ verksamhet i kampen mot aids,
 17. uppmanar Världshandelsorganisationen och Världshälsoorganisationen att undersöka möjligheterna att göra läkemedel mot aids tillgängliga till lägre priser i utvecklingsländerna,
 18. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, FN:s generalsekretäre, de stater som undertecknat Lomékonventionen, Världshandelsorganisationen, Världshälsoorganisationen, FN:s utvecklingsprogram UNDP och Världsbanken.
-

Onsdag 6 oktober 1999

18. Tillståndet i relationerna mellan Turkiet och Europeiska unionen

B5-0120, 0124, 0129 och 0140/1999

Resolution om Turkiet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Turkiet och framför allt resolutionerna av den 3 december 1998⁽¹⁾ och den 13 december 1995⁽²⁾, och av följande skäl:
 - A. Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Turkiet grundas på det associeringsavtal som trädde i kraft den 1 december 1964.
 - B. I artikel 28 i associeringsavtalet bekräftas att Turkiet är berättigat till medlemskap i Europeiska unionen.
 - C. Länder som önskar medlemskap i Europeiska unionen måste uppfylla ett antal ekonomiska och politiska kriterier, som fastställdes av Europeiska rådet i Köpenhamn, innan de kan anslutas.
 - D. En utökad integration av Turkiet i Europeiska unionens strukturer kommer att öka stabiliteten och säkerheten avsevärt såväl i Europeiska unionen som i Turkiet som på den europeiska kontinenten som helhet, och kommer också att vara av stor betydelse för förbindelserna med de centralasiatiska länderna.
 - E. Dialogen mellan Europeiska unionen och Turkiet om de framtida förbindelserna och Turkiets integration i Europeiska unionens strukturer har blivit mer aktiv, vilket klart och tydligt visades då den turkiska utrikesministern accepterade ordförandeskapets inbjudan till ett möte med EU-ministrarna den 13 september 1999 för att diskutera EU:s återuppbyggnadsbistånd och förbindelserna mellan EU och Turkiet.
 - F. Det turkiska parlamentet har antagit ett antal lagar som kan förbättra situationen för de mänskliga rättigheterna i landet. Det demokratiska underskottet har fortfarande inte undanröjts i Turkiet och det finns fortfarande behov av en varaktig reform, i synnerhet när det gäller rättsstatsprincipen och respekten för de mänskliga rättigheterna och minoriteternas rättigheter.
 - G. Den turkiska regeringen håller på att utarbeta förslag till reform av viktiga ekonomiska sektorer. Dessa förslag diskuteras med internationella finansinstitut.
- 1. Parlamentet bekräftar ånyo att Turkiet, på grundval av artikel 49 i EU-fördraget och artikel 28 i associeringsavtalet mellan EU och Turkiet, är berättigat att ansöka om medlemskap i Europeiska unionen och anser att dess medlemskap kommer att vara ett viktigt bidrag till den framtida utvecklingen i Europeiska unionen och till fred och säkerhet i Europa,
- 2. konstaterar att de kriterier som fastställdes vid Europeiska rådet i Köpenhamn innebär att samtliga kandidatländer skall ha stabila institutioner som garanterar demokrati, respekt för rättsstatsprincipen och mänskliga rättigheter samt respekt och skydd av minoriteter, och att de dessutom skall ha en välfungerande marknadsekonomi samt förmåga att bemöta konkurrensen och marknadskrafterna inom EU,
- 3. välkomnar turkiska regeringens ansträngningar för att uppnå framsteg när det gäller uppfyllandet av de politiska och ekonomiska kriterierna för medlemskap i EU; betonar emellertid att dessa ansträngningar skall betraktas som ett viktigt första steg och att Turkiet fortfarande har långt kvar innan landet har uppfyllt Köpenhamnskriterierna,

⁽¹⁾ EGT C 398, 21.12.1998, s. 57.

⁽²⁾ EGT C 17, 22.1.1996, s. 46.

Onsdag 6 oktober 1999

4. uppmanar den turkiska regeringen och det turkiska parlamentet att beslutsamt fortsätta den ekonomiska reformprocessen och att införa fullständig demokrati och respekt för mänskliga rättigheter och minoriteters rättigheter,
 5. uppmanar rådet och kommissionen att till fullo stödja den grundläggande institutionella och ekonomiska reformprocessen i Turkiet,
 6. medger samtidigt att Europeiska unionen själv genast behöver utveckla lämpliga mekanismer som uppmuntrar Turkiet, i synnerhet när det gäller de ekonomiska och institutionella aspekterna, för att på så sätt kunna bemöta och i större omfattning främja allt bättre förbindelser mellan EU och Turkiet,
 7. uppmanar den turkiska regeringen att till fullo samarbeta med den grekiska regeringen i dess försök att skapa goda grannförhållanden mellan de två länderna, baserade på principen om att respektera internationella lagar och avtal, och därmed öka stabiliteten och säkerheten i hela Europa; uppmanar i detta sammanhang rådet och kommissionen att till fullo integrera Turkiet i genomförandet av stabilitetspakten för sydöstra Europa,
 8. uppmanar ånyo de turkiska myndigheterna att aktivt bidra till att finna en politisk lösning på Cypernfrågan som grundar sig på att man godkänner och tillämpar relevanta FN-resolutioner, oberoende av att förhandlingarna om medlemskap i Europeiska unionen fortsätter utan avbrott,
 9. anser att den turkiska regeringens ansträngningar för att finna en lösning på den kurdiska frågan i Turkiet kommer att få viktiga följder för demokrati, mänskliga rättigheter och minoriteters rättigheter i Turkiet och att de kommer att föra Turkiet avsevärt närmre ett uppfyllande av Köpenhamnskriterierna, men uppmanar också den kurdiska befolkningen att driva sin sak med fredliga medel,
 10. uppmanar i samband med detta ännu en gång de turkiska myndigheterna att inte verkställa dödsstraffet mot Öcalan och anmodar vidare det turkiska parlamentet att omvandla det aktuella moratoriet för avrättningar till ett formellt avskaffande av dödsstraffet i Turkiet,
 11. välkomnar upphävningen av fängslandet av Akin Birdal, men uppmanar samtidigt de turkiska myndigheterna att omvandla denna upphävning till en definitiv frisläppning, och anmodar de turkiska myndigheterna att släppa alla andra personer som fängslats för att de försvarat yttrandefriheten eller av andra politiska orsaker, som till exempel Leyla Zana,
 12. föreslår att man i syfte att främja en pluralistisk dialog mellan de civila samhällena i Turkiet och EU, i samband med ett "framtidforum" för Europa och Turkiet, skall inrätta regelbundna möten med en i förväg fastställd dagordning, som skall ta upp bland annat demokrati, mänskliga rättigheter och minoriteters rättigheter, ekonomiska och sociala strukturer, samt utrikespolitik och säkerhet,
 13. har för avsikt att snabbt behandla de förslag som lagts fram inom ramen för EU:s strategi för Turkiet och det tekniska och ekonomiska bistånd som krävs för att fullfölja tullunionen med Turkiet, och anmodar rådet att stödja detta arbete,
 14. begär att fullt ut informeras och höras av rådet och kommissionen vid varje steg som tas vad gäller Turkiets vidare deltagande i EU:s strukturer och tillämpningen av tullunionen mellan EU och Turkiet,
 15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, Turkiets regering, det turkiska parlamentet och FN:s säkerhetsråd.
-

Onsdag 6 oktober 1999

19. Fredsprocessen i Mellanöstern

B5-0119, 0125, 0130, 0134 och 0136/1999

Resolution om Sharm el-Sheik-avtalet och återupptagandet av fredsprocessen i Mellanöstern

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om fredsprocessen i Mellanöstern,
- med beaktande av Oslo-avtalen och Wye Plantation-avtalet som undertecknades den 23 oktober 1998,
- med beaktande av Sharm el-Sheik-avtalet,
- med beaktande av förklaringarna från Europeiska rådet i Berlin den 25 mars 1999 och från rådet (allmänna frågor) den 13 september 1999,
- med beaktande av resolutionerna 242, 338 och 425 från FN:s säkerhetsråd, och av följande skäl:
 - A. Den 5 september 1999 skrev Israels regering och PLO under Sharm el-Sheik-avtalet som föreskriver tillämpningen av de av de båda parterna underskrivna interimsavtalen och återupptagandet av förhandlingarna om en slutlig rättslig ställning.
 - B. Parlamentet är övertygat om att det nyligen undertecknade Sharm El-Sheikh-avtalet kommer att få fruktbara effekter på fredsprocessen i Mellanöstern.
 - C. Europaparlamentet önskar att detta nya avtal skall genomföras i sin helhet enligt den föreskrivna detaljerade tidsplanen, och att man bör undvika de i avtalet angivna ensidiga åtgärder och deklARATIONER som kan inverka negativt på förhandlingarna om de olika frågorna i förbindelse med en slutlig lösning av konflikten.
 - D. Europeiska unionen ger sitt fulla stöd till avtalets genomförande.
 - E. Parlamentet har alltid engagerat sig hårt för de grundläggande demokratiska principerna, respekten för rättsstaten och de mänskliga rättigheterna.
 - F. Europeiska unionen har, i synnerhet genom ekonomiskt och finansiellt bistånd, lämnat ett utomordentligt bidrag till fredsprocessen trots att denna fått erfara vissa avbrott.
 - G. Fredsprocessen i Mellanöstern spelar en central roll för att garantera fred och säkerhet i hela Medelhavsområdet och är en grundläggande faktor för att partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet skall utvecklas fullt ut.
 - 1. Parlamentet gläder sig över att förhandlingarna om Sharm el-Sheik-avtalet mellan Wye Plantation-avtalets två parter nu har slutförts, vilket kommer att föra parterna närmare varandra och återupprätta förtroendet för den fortsatta fredsprocessen,
 - 2. anser att avtalet är ett avgörande steg på vägen mot en definitiv fred, förutsatt att båda parter försöker skapa ett gynnsamt klimat för fred och fredlig samlevnad,
 - 3. konstaterar att avtalet tar upp de delar i tidigare avtal som rör lösningen på problemen med Israels tillbakadragande från ockuperade områden på Västbanken, frigivning av palestinska fångar, inrättande av säkra passager mellan Gazaremsan och Västbanken, inledande av arbetet i hamnen i Gaza, Hebron och åtaganden beträffande säkerheten,
 - 4. välkomnar beslutet om att fri passage för personer, fordon och varor kommer att införas i oktober 1999, vilket är livsviktigt för Gazaremsans och Västbankens ekonomiska överlevnad, och hoppas att detta också innebär slutet på hindren för fri handel,

Onsdag 6 oktober 1999

5. uppskattar att avtalet innehåller exakta anvisningar för inledandet av förhandlingarna om den slutliga rättsliga ställningen och föreskrifter om att dessa skall avslutas inom ett år; anser att åtagandet att i februari 2000 lägga fram ett ramavtal mot bakgrund av dessa förhandlingar utgör en utomordentlig utmaning,
 6. beklagar att Europeiska unionen, en av de största ekonomiska bidragsgivarna till fredsprocessen, fortfarande inte spelar en betydelsefull politisk roll i denna process,
 7. påpekar att man inte bör underskatta de svårigheter som väntar och uppmanar båda avtalsparter att visa prov på god vilja, förtroende och målmedvetenhet för att nå det eftersträvade målet om fred, stabilitet och säkerhet, och samtidigt komma ihåg att förhandlingarna även i kristider måste grundas på en ärlig, öppen och direkt dialog,
 8. bekräftar återigen i detta sammanhang sin övertygelse om att fredsprocessen bör garantera samtliga parter erkännande av Israels existens och landets rätt till säkerhet, och att den bör leda till upprättandet av en oberoende palestinsk stat; samma rätt till säkerhet bör också erkännas den framtida palestinska staten,
 9. uppmanar båda parter att vidta alla åtgärder som krävs för att omedelbart genomföra Sharm el-Sheikh-avtalet och att avhålla sig från ensidiga handlingar som skulle kunna äventyra fredsprocessen,
 10. påminner om att Europaparlamentet är redo att hjälpa parterna att ta sig igenom den svåra och historiska försoningsprocessen och tillsammans skapa en gemensam vision för fred och säkerhet, anser att Europa-Medelhavsforumets parlamentariska struktur bör utnyttjas, så att alla parlament kan bidra till stabilitet i området,
 11. anser att unionens olika institutioner också kan bidra till fredsprocessen genom att främja en dialog mellan de israeliska och palestinska samhällena och institutionerna; för detta ändamål bör initiativen "från folk till folk" ges en särskild betydelse och vederbörligen stödjas; ger sina berörda interparlamentariska delegationer i uppdrag att främja initiativ riktade till israeliska och palestinska kommuner och lokala förvaltningar,
 12. kräver än en gång att kommissionen förbättrar utvärderingen och samordningen av de stödprogram som genomförs tillsammans med det palestinska planministeriet, och att man skapar ett system för bättre hantering av information i syfte att se till att löften förverkligas i form av påtagliga och synliga resultat på plats,
 13. anser det utomordentligt viktigt att fredsprocessens förhandlingar om Syrien och Libanon återupptas på grundval av resolutionerna från FN:s säkerhetsråd,
 14. anser att unionen fortsättningsvis bör engagera sig i det politiska och ekonomiska samarbetet i regionen i enlighet med slutsatserna från Europa-Medelhavskonferensen i Stuttgart den 4-6 april 1999,
 15. anser att en lösning för att säkra freden är att påskynda Europa-Medelhavsdialogen som gör det möjligt att utnyttja alla tillfällen som yppats genom de förändringar som nyligen skett i ett antal länder i området,
 16. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Israels regering, Knesset samt till den palestinska myndigheten och det palestinska lagstiftande rådet.
-

Torsdag 7 oktober 1999

(2000/C 107/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmannen förklarade sammanträdet öppet kl. 09.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Carlsson, Sturdy och Carnero González, hade låtit meddela att de hade varit närvarande under onsdagen, men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

Mathieu, Esclopé, Raymond och Saint-Josse hade låtit meddela att de haft för avsikt att rösta nej till ändringsförslag 1 till sammanträdeskalendern för 2000 (punkt 5 i protokollet).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Talare: Musotto påpekade att hans namn av misstag inte kommit med bland underteckningarna till resolutionsförslaget B5-0138/1999 om flygolyckan på Ustica och begärde, med förbehåll för att en överenskommelse kunde göras med PPE-gruppen, att hans namn skulle fogas till de övriga.

3. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

vetenskapligt och teknologiskt samarbetsavtal mellan Europeiska unionen och republiken Argentina.

4. Mottagna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 88/591/EKSG, EEG, Euratom om upprättandet av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (9614/1999 — C5-0167/1999 — 1999/0805(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI

- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 93/53/EEG om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar (KOM(1999) 437 — C5-0168/1999 — 1999/0191(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH

Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget

- Förslag till rådets förordning om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (KOM(1999) 348 — C5-0169/1999 — 1999/0154(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: LIBE

Rättslig grund: artikel 61 i EG-fördraget

Torsdag 7 oktober 1999

- Förslag till rådets förordning (EG) om fastställande för perioden 3 maj 1999 - 2 maj 2000 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Angola om fiske utanför Angolas kust (KOM(1999) 389 – C5-0170/1999 – 1999/0169(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artiklarna 37 och 300.3 första stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: AFET, BUDG
Rättslig grund: artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning (EG) 2596/97 om förlängning av den frist som föreskrivs i artikel 149.1 i Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (KOM(1999) 412 – C5-0172/1999 – 1999/0179(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artikel 149.2 i Anslutningsfördraget från 1994
- Förslag till rådets beslut om inrättandet av sysselsättningskommittén (KOM(1999) 440 – C5-0173/1999 – 1999/0192(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artikel 130 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(1999) 444 – C5-0174/1999 – 1999/0196(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
Rättslig grund: artikel 104.14 tredje stycke i EG-fördraget

ab) yttranden över förslag till anslagsöverföringar:

- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 41/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0139/1999 – 1999/2094(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

ac) följande dokument:

- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Sri-Lanka (3443/3/1999 – C5-0160/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Somalia (3714/3/1999 – C5-0161/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Afghanistan (3739/2/1999 – C5-0162/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Irak (3769/2/1999 – C5-0163/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Marocko (3770/2/1999 – C5-0164/1999 – 1999/2096(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET

Torsdag 7 oktober 1999

- Högnivågruppen för asyl- och migrationsfrågor: Utkast till handlingsplan för Albanien och angränsande områden (4025/1999 – C5-0165/1999 – 1999/2096(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET

b) från kommissionen:

ba) förslag och/eller meddelanden:

- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om stabiliserings- och associeringsprocessen för länderna i södra Östeuropa, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Albanien (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET

- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Fiskeriförvaltning och bevarande av naturen i havsmiljö (KOM(1999) 363 – C5-0176/1999 – 1999/2155(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI

- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning och som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa (Direktiv 64/221/EEG) (KOM(1999) 372 – C5-0178/1999 – 1999/2157(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI, EMPL, CULT, PETI

- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om komplementariteten i gemenskapens och medlemsstaternas politik beträffande utvecklingsamarbete (KOM(1999) 218 – C5-0179/1999 – 1999/2156(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: DEVE

bb) följande dokument:

- Förslag till riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik år 2000 (KOM(1999) 441 – C5-0147/1999 – 1999/2139(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: ECON, INDU, FEMM

- Betänkande: från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om tillämpningen av direktiven 90/364, 90/365 och 93/96 (rätt till bosättning) (KOM(1999) 127 – C5-0177/1999 – 1999/2157(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI, EMPL, CULT, PETI

- Europeiska kommissionen: Grönbok – Skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister (KOM(1999) 396 – C5-0184/1999 – 1999/2158(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ENVI

5. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (C5-0027/1999 – 1997/0264(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
(vidarebefordrad till rådgivande utskott vid första behandlingen: REGI)

Rättslig grund: artiklarna 47.2 och 95 i EG-fördraget

Torsdag 7 oktober 1999

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om uttjänta fordon (C5-0180/1999 – 1997/0194(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
(vidarebefordrad till rådgivande utskott vid första behandlingen: INDU, REGI)
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om att anta ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000-2003) för förebyggande åtgärder i kampen mot våld mot barn, ungdomar och kvinnor (C5-0181/1999 – 1998/0192(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: FEMM
(vidarebefordrad till rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, LIBE)
Rättslig grund: artikel 152 i EG-fördraget
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om säräkemedel (C5-0182/1999 – 1998/0240(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
(vidarebefordrad till rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, DEVE, INDU)
Rättslig grund: artikel 95 i EG-fördraget
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 210/97/EG om antagandet av ett åtgärdsprogram för tullfrågor i gemenskapen ("Tull 2000") och om upphävande av rådets beslut nr 91/341/EEG (C5-0183/1999 – 1998/0314(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
(vidarebefordrad till rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, CONT, ECON)
Rättslig grund: artikel 95 i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började alltså löpa påföljande dag, fredagen den 8 oktober 1999.

6. Hänvisningar till utskott – "Hughes-förfarandet"

Till utskottet AFCO, ansvarigt utskott, hade hänvisats eventuella ändringar av arbetsordningen till följd av antagandet av det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)
(Rådgivande utskott: CONT)

Till utskottet INDU, ansvarigt utskott, hade hänvisats kommissionens rapport om Meda-programmet – årsrapport 1998 (KOM(1999) 291 – C5-0117/1999 – 1999/2120(COS))
(Ursprungligen ansvarigt utskott: AFET)
(Rådgivande utskott: AFET, BUDG, REGI, DEVE och CONT)

Till utskottet AGRI hade hänvisats förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets direktiv 91/68/EEG i fråga om skrapie (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 98/0324(COD))
(Ursprungligen ansvarigt utskott: ENVI)
(Rådgivande utskott: ENVI)

"Hughes-förfarandet" skall tillämpas på följande betänkanden:

- från utskottet EMPL om:
 - förslag till riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik år 2000 (KOM(1999) 441 – C5-0147/1999 – 1999/2139(COS))
(Rådgivande utskott: ECON, FEMM, INDU)
"Hughes-förfarande" mellan EMPL, ECON och FEMM

Torsdag 7 oktober 1999

- från utskottet AGRI om:
 - förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/68/EEG i fråga om skrapie
(KOM(1998) 623 – C4-0026/1999 – 98/0324(COD))
(Rådgivande utskott: ENVI)
"Hughes-förfarande" mellan AGRI och ENVI
- från utskottet ENVI om:
 - förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande och kontroll av viss transmissibel spongiform encefalopati
(KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 98/0323(COD))
(Rådgivande utskott: AGRI)
"Hughes-förfarande" mellan ENVI och AGRI
- från utskottet INDU om:
 - rapport från kommissionen om Meda-programmet – årsrapport 1998
(KOM(1999) 291 – C5-0117/1999 – 99/2120 (COS))
(Rådgivande utskott: AFET, BUDG, REGI, DEVE och CONT)
"Hughes-förfarande" mellan INDU och AFET

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

Nästa punkt på föredragningslistan var debatten om aktuella och brådskande frågor av större vikt (för rubriker och författare till resolutionsförslagen se protokollet av den 5.10.1999 del I.6).

7. Tjetjenien (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0142, 0149, 0158, 0168 och 0177/1999)

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Krehl, Maaten, Markov och Posselt.

Talare: Lehne för PPE-gruppen, Paasilinna för PSE-gruppen, Speroni, grupplös, Ortuondo Larrea och Nielson, ledamot av kommissionen, och Posselt som ställde en fråga till kommissionen vilken besvarades av Nielson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 12.

8. Europeisk uppförandekod om vapenexport (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0143, 0152, 0157, 0163 och 0175/1999)

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Haarder påpekade att han vid omröstningen skulle lägga fram ett muntligt ändringsförslag till det gemensamma resolutionsförslaget; Brie, Wuori och Morillon.

Talare: Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen, Van den Berg, Lucas för Verts/ALE-gruppen, och Nielson, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 13.

Torsdag 7 oktober 1999

9. Mänskliga rättigheter (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 17 resolutionsförslag (B5-0144, 0155, 0159, 0169, 0171, 0145, 0153, 0167, 0172, 0146, 0154, 0164, 0173, 0147, 0151, 0166 och 0174/1999)

Moratorium vad gäller dödsstraff:

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Rutelli, Manisco, Frassoni och Thors.

Talare: Boudjenah för GUE/NGL-gruppen, Dupuis, grupplös, Cauquil.

Moluckerna

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Maaten, Lagendijk och Maj-Weggen.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Wiersma och Blokland.

Vitrysländ

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Wiersma och Schroedter.

Talare: Sacrédeus och Belder.

Situationen för romer i Kosovo

Talare för att presentera resolutionsförslaget: Thors, Wiersma, Staes och Oostlander.

Talare: Ludford för ELDR-gruppen.

Talmannen välkomnade en delegation från moluckerna som följde debatten från åhörarläktaren.

Talare: Theonas, Nielson, ledamot av kommissionen, och Thors som ställde en fråga till kommissionen, vilken besvarades av Nielson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 14.

10. Flygolycka vid Ustica (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sex resolutionsförslag (B5-0138, 0148, 0156, 0160, 0162 och 0176/1999)

Talare för att presentera resolutionsförslagen: Angelilli, Procacci, Imbeni, Di Lello Finuoli, Messner och Bodrato.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

Talare: Zappal för PPE-gruppen, Musotto, Sbarbati och Nielson, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 15.

Torsdag 7 oktober 1999

11. Kärnkraftsolycka i Japan (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0141, 0150, 0161, 0165 och 0170/1999)

Talare för att presentera resolutionsförslagen: McNally, Olsson, Sjöstedt, Ahern och Karoutchi.

Talare: Ford för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen, Kronberger, grupplös, Malliori och Nielson, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 16.

(*Sammanträdet avbröts kl. 11.25 i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 11.30*)

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

OMRÖSTNING

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT (*Enkel majoritet erfordrades*)

12. Tjetjenien (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0142, 0149, 0158, 0168 och 0177/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0142, 0149, 0158, 0168 och 0177/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Lehne, Grossetête för PPE-gruppen,
Krehl, Paasilinna, Schori, Volvic för PSE-gruppen,
Maaten, Väyrynen för ELDR-gruppen,
Ilka Schröder, Voggenhuber, Lambert, Isler Béguin, Lagendijk, Ortuondo Larrea för Verts/ALE-gruppen
Markov, Alavanos, Marset Campos, Eriksson för GUE/NGL-gruppen,
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Antagna ändringsförslag: 6 med EO (189 ja-röster, 180 nej-röster, 13 nedlagda röster), 7 med EO (227 ja-röster, 154 nej-röster, 18 nedlagda röster), 1 med EO (226 ja-röster, 177 nej-röster, 10 nedlagda röster), 4 med EO (231 ja-röster, 155 nej-röster, 17 nedlagda röster), 5 med EO (202 ja-röster, 196 nej-röster, 17 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 2 med EO (139 ja-röster, 156 nej-röster, 22 nedlagda röster), 3 med EO (155 ja-röster, 205 nej-röster, 16 nedlagda röster)

Talare:

- Beysen meddelade före omröstningen om skäl C, att hans omröstningsapparat inte fungerade.

Delad omröstning:

skäl C (PPE):

första delen: till och med "för politiska syften": antaget

andra delen: övrig text: förkastad med EO (174 ja-röster, 177 nej-röster, 8 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen.

Torsdag 7 oktober 1999

13. Europeisk uppförandekod om vapenexport (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0143, 0152, 0157, 0163 och 0175/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0143, 0152, 0157, 0163 och 0175/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Morillon, Grossetête för PPE-gruppen,
Van den Berg, Kinnock, Howitt för PSE-gruppen,
Haarder för ELDR-gruppen,
McKenna, Gahrton, Schroedter, Lucas, Wuori, Rod, Knörr Borràs för Verts/ALE-gruppen,
Morgantini, Marset Campos, Brie, Miranda för GUE/NGL-gruppen,
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (Verts/ALE)

Talare:

- Haarder presenterade i början av omröstningen ett muntligt ändringsförslag till punkt 1 enligt följande: "konstaterar med glädje att rådet offentliggjort den konsoliderade rapporten om den årliga över synen"

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att ändringsförslaget beaktades, varefter det antogs.

Parlamentet antog resolutionen.

14. Mänskliga rättigheter (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0144, 0155, 0159, 0169, 0171, 0145, 0153, 0167, 0172, 0146, 0154, 0164, 0173, 0147, 0151, 0166 och 0174/1999

Moratorium vad gäller dödsstraff:

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0144, 0155, 0159, 0169, 0171/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Salafranca Sánchez-Neyra, Grossetête för PPE-gruppen,
Schori, Díez González för PSE-gruppen,
Thors, Malmström, Rutelli, Sbarbati för ELDR-gruppen,
Frassoni, Wuori för Verts/ALE-gruppen,
Manisco, Puerta, Morgantini, Ainaldi, Uca, Herman Schmid, Frahm, Seppänen för GUE/NGL-gruppen,
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Förkastade ändringsförslag: 1 med EO (205 ja-röster, 212 nej-röster, 10 nedlagda röster)

Talare:

- Dupuis, för de grupplösa radikala ledamöterna, föreslog ett muntligt ändringsförslag att införas efter skäl B enligt följande: "Det är mycket oroande att Öcalan dömts till döden".
- Maes och Dupuis yttrade sig om detta muntliga ändringsförslag.

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att ändringsförslaget beaktades, varefter det antogs.

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE).

Torsdag 7 oktober 1999

Moluckerna

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0145, 0153, 0167, 0172/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Maij-Weggen, Costa Neves, van Hecke, Grossetête för PPE-gruppen,
Wiersma, Schori för PSE-gruppen,
Maaten för ELDR-gruppen,
Lagendijk, Hautala, McKenna för Verts/ALE-gruppen
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen.

Vitryssland

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0146, 0154, 0164, 0173/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Sacrédeus, Grossetête för PPE-gruppen,
Wiersma, Schori för PSE-gruppen,
Haarder för ELDR-gruppen,
Ilka Schröder, Wuori för Verts/ALE-gruppen,
Vinci för GUE/NGL-gruppen,
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen.

Situationen för romer i Kosovo

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0147, 0151, 0166 och 0174/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Pack, Oostlander, Grossetête för PPE-gruppen,
Schori för PSE-gruppen,
Ludford, Haarder för ELDR-gruppen,
Staes, Cohn-Bendit, Ilka Schröder, Lagendijk för Verts/ALE-gruppen
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Antagna ändringsförslag: 1 genom ONU

Förkastade ändringsförslag: 2, 3

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE).

15. Flygolycka vid Ustica (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0138, 0148, 0156, 0160, 0162 och 0176/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0138/1999

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0148, 0156, 0160, 0162 och 0176/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Bodrato, Zappalà, Cocilovo, Grossetête för PPE-gruppen,
Barón Crespo, Veltroni, Napolitano, Imbeni, Fava för PSE-gruppen,
di Pietro, Sbarbati, Procacci, Haarder för ELDR-gruppen,
Celli, Frassoni, Messner för Verts/ALE-gruppen,
di Lello Finuoli, Manisco för GUE/NGL-gruppen,
- som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Torsdag 7 oktober 1999

Delad omröstning:

skäl E (PSE):

första delen: till och med "ytterligare en undersökning": antaget

andra delen: övrig text: förkastat

Parlamentet antog resolutionen.

16. Kärnkraftsolycka i Japan (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0141, 0150, 0161 och 0170/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0141, 0150, 0161 och 0170/1999:

- gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Mombaur, Van Velzen för PPE-gruppen,
McNally för PSE-gruppen,
Davies, Maaten för ELDR-gruppen,
Papayannakis, González Álvarez, Manisco för GUE/NGL-gruppen,
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talmannen meddelade att det förekom ett fel i den engelska språkversionen i punkt 7.

Antagna ändringsförslag: 7, 6, 8

Förkastade ändringsförslag: 1, 2, 3, 4, 5

Parlamentet antog resolutionen.

(Resolutionsförslag B5-0165/1999 bortföll).

SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN

17. Klimatförändringar (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0118/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0118/1999:

(enkel majoritet erfordrades)

Antagna ändringsförslag: 3, 4 (första delen), 4 (andra delen) med EO (211 ja-röster, 204 nej-röster, 26 nedlagda röster), 2, 5 (första delen), 5 (andra delen) med EO (247 ja-röster, 185 nej-röster, 9 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 1 med EO (165 ja-röster, 258 nej-röster, 17 nedlagda röster)

Omröstning av texten genom ONU: punkt 15 (UEN) (antaget)

Särskild omröstning: punkt 12 (EDD, UEN) (antaget), punkt 16 (PPE) (antaget med EO (252 ja-röster, 171 nej-röster, 11 nedlagda röster))

Delad omröstning:

ändr. 4 (PPE):

första delen: texten utom orden "i början av 2000"

andra delen: dessa ord

ändr. 5 (PPE):

första delen: till och med "förnybar energi"

andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen.

Torsdag 7 oktober 1999

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

Europeisk kodex om export av vapen

- Ändr. 1
Hade haft för avsikt att rösta nej: Green

Moratorium vad gäller dödsstraff

- gemensam resolution:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Kuntz
Hade haft för avsikt att rösta nej: Muscardini

Situationen för romer i Kosovo

- Ändr. 1
Hade haft för avsikt att rösta ja: Ferrer, Bigliardo, Vanhecke, Gollnisch, Le Pen och Lang

Sturdy hade skriftligen låtit meddela att han varit närvarande men inte deltagit i någon omröstning.

Sornosa Martínez hade skriftligen låtit meddela att hon var närvarande under alla omröstningarna för den aktuella och brådskande debatten men inte deltagit, eftersom hon förlagt sitt röstkort.

*
* * *

Röstförklaringar:

Klimatförändringar

- *mundliga:* Kauppi
- *skriftliga:* Isler-Béguin för Verts/ALE-gruppen; Berthu för EDD-gruppen; Fitzsimons; Helmer; Vachetta; Lienemann; Schmidt

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

*
* * *

Talare: Posselt begärde att de antagna texterna skulle vara tillgängliga på fredagmorgonen i Strasbourg, eller till och med under torsdageftermiddagen (talmannen svarade att de skulle var tillgängliga redan samma eftermiddag, åtminstone i elektronisk form).

18. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av PPE- och PSE-grupperna godkände parlamentet följande utnämningar:

Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik:
Poettering i stället för Suominen

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor:
Ferri i stället för Gutierrez Cortines

Utskottet för ekonomi och valutafrågor:
Lulling

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden:
Zappalà i stället för Ferri

Utskottet för sysselsättning och socialfrågor:
Suominen i stället för Poettering

Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor:
Gutiérrez Cortines i stället för Zappalà

Torsdag 7 oktober 1999

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor:
Lulling

Delegationen för förbindelserna med Centralamerika och Mexiko:
Gutiérrez Cortines i stället för Ferri

Delegationer till de parlamentariska samarbetskommittéerna och delegationer för förbindelserna med Ukraina, Vitryssland och Moldavien:
Sacredús i stället för Wijkman

Delegationen för förbindelserna med Kina:
Inglewood i stället för Sumberg

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Litauen:
Gahler i stället för Langen
Ferri i stället för Gutiérrez Cortines

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Estland:
Stenmarck i stället för Suominen

AVS-EU:s gemensamma församling:
Vairinhos i stället för Cercas Alonso

19. Vidarebefordran av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledningen av nästa sammanträde

Med parlamentets samtycke meddelade hon att hon omedelbart skulle vidarebefordra de antagna texterna till behöriga instanser.

20. Tidsplan för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod kommer att äga rum den 25-29 oktober 1999.

21. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 12.05.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Torsdag 7 oktober 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Campos, Camre, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Daul, De Clercq, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Doorn, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borrás, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuntz, van der Laan, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Taylor, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Torsdag 7 oktober 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Gemensam resolution – Europeisk uppförandekod om vapenexport
ändring 1****Ja-röster: 104****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gobbo, Hager, Speroni**PPE:** Bushill-Matthews, Corrie, Parish, Pomés Ruiz**PSE:** Campos, Fava, Imbeni, Leinen, Linkohr, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Vairinhos**UEN:** Angelilli, Camre, Collins, Hyland, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Queiro**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Nej-röster: 219****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Formentini**PPE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wieland, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Cashman, Donnelly, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hughes, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Nair, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Thielemans, Titley, Watts, Wynn**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Marchiani, Montfort, Segni, Thomas-Mauro

Torsdag 7 oktober 1999

Nedlagda röster: 96**EDD:** Raymond**NI:** Bigliardo, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Vanhecke**PPE:** Costa Raffaele, Kauppi, Schierhuber, Wijkman

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Swoboda, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**Gemensam resolution – Moratorium vad gäller dödsstraff
i sin helhet**

Ja-röster: 396**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE: Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gornolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner,

Torsdag 7 oktober 1999

Souladakis, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Camre, Collins, Hyland, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 20

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE: Helmer

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani

Nedlagda röster: 21

PPE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Tannock, Tillich, Van Orden

UEN: Angelilli, Berthu, Montfort, Muscardini

**Gemensam resolution – Situationen för romer i Kosovo
ändring 1**

Ja-röster: 267

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Martinez, Sichrovsky, Speroni

PPE: Giannakou-Koutsikou, Pacheco Pereira, Wijkman

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

Torsdag 7 oktober 1999

UEN: Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 158

NI: Vanhecke

PPE: Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bushill-Matthews, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Coûteaux, Segni

Verts/ALE: Staes

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Cauquil, Vachetta

NI: Bigliardo, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen

PPE: Costa Raffaele, Jean-Pierre, Madelin, Tillich

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Vander Taelen

**Gemensam resolution – Situationen för romer i Kosovo
i sin helhet**

Ja-röster: 414

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Sichrovsky

Torsdag 7 oktober 1999

PPE: Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Swibel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Camre, Collins, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 7

GUE/NGL: Korakas, Theonas

NI: Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux, Marchiani, Thomas-Mauro

Nedlagda röster: 19

EDD: Okking

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE: Costa Raffaele

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Montfort, Souchet

Torsdag 7 oktober 1999

B5-0118/99 – Kyoto**punkt 15****Ja-röster: 210**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen, ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Formentini, Gobbo, Hager, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE: Smet, Wijkman

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Breyer, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Maes, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 188

GUE/NGL: Laguiller

NI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE: Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wieland, von Wogau, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dührkop Dührkop

Torsdag 7 oktober 1999

UEN: Abitbol, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Nedlagda röster: 35

EDD: Okking

GUE/NGL: Cauquil, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE: Costa Raffaele, Schierhuber

PSE: Cashman, Donnelly, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Green, Hughes, Kinnock, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Wynn

Verts/ALE: Lipietz, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle

Torsdag 7 oktober 1999

ANTAGNA TEXTER**1. Tjetjenien****B5-0142, 0149, 0158, 0168 och 0177/1999****Resolution om krig i Tjetjenien***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sin resolution av den 16 september 1999 om den väpnade konflikten i Dagestan⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets samtycke, den 30 november 1995, till ingåendet av partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, och parlamentets samtycke av den 11 juni 1997 till ingåendet av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet samt Europeiska unionens gemensamma strategi gentemot Ryssland som rådet antog i juni 1999,
 - A. Rådet gjorde en diplomatisk uppvaktning i Moskva den 30 september 1999 beträffande situationen i Tjetjenien, och av följande skäl:
 - B. Parlamentet önskar fördjupat samarbete genom Svartahavsområdets samarbetsråd.
 - C. EU har förpliktigt sig att stärka det strategiska partnerskapet med Ryssland när det gäller ekonomisk integration och samarbete och samtidigt upprätthålla stabilitet och säkerhet inom och utom Europa.
 - D. Ryska federationens territoriella integritet måste betonas och det planerade demokratiska valet till duman den 19 december 1999 får inte försenas.
 - E. Upptrappningen av konflikterna i Dagestan och Tjetjenien är mycket oroande, framför allt efter det att de ryska militära myndigheterna har beslutat att ingripa militärt i dessa autonoma områden på ett sätt som riskerar att användas för politiska syften. Det är också alarmerande att fler och fler fundamentallistiska islamska grupper griper till vapen i Kaukasus och Centralasien.
 - F. Situationen för de minst 100 000 flyktingar som har flytt till andra ryska republiker, fram för all till grannrepubliken Ingusjetien, har avsevärt försämrats efter luftangreppen mot Tjetjenien.
 - G. De regionala etniska problemen i Kaukasus är en kvarleva från den sovjetiska epokens "söndra och härska politik" och dessa problem är fortfarande olösta.
 - H. Den geostrategiska dimensionen av konflikten i Kaukasus ökar allt mer, bl. a. på grund av förekomsten av oljeledningarna och petroleumintressen.
 - I. Det är oroväckande att den ryske premiärministern Putin helt och hållet avvisar förhandlingar med Tjetjeniens folkvalde president Masjadov och helt öppet låter eget lands råvaruintressen motivera militäraktionen.
 - J. I en förklaring från det tjetjenska parlamentet av den 30 september 1999 uppges ryska raketer och artilleri dagen innan ha förstört flera bostadsområden och dricksvattenreservoarer; vidare har bombardemanget av Groznyj förstört en kemianläggning och medfört att 1 000 ton ammoniak och flytande klor har läckt ut i floden Sundsja och därifrån via floden Terek in i Kaspiska havet.
1. Parlamentet fördömer kraftfullt den ryska militära interventionen i Tjetjenien och beklagar de återkommande mänskliga förlusterna, alla skadade personer, drabbade familjer och det sociala och ekonomiska livet som oroligheterna i Tjetjenien och Dagestan förorsakat, samt uppmanar de ryska myndigheterna att göra allt som är förenligt med de mänskliga rättigheterna för att återupprätta rättsstatens principer inom hela Ryska federationens territorium, där lika behandling av alla medborgare, respekt för internationella principer om mänskliga rättigheter och skydd för civilbefolkningen garanteras,

⁽¹⁾ Protokoll av detta datum, del II.15.

Torsdag 7 oktober 1999

2. fördömer starkt alla terrordåd och militära våldshandlingar som begåtts mot den tjetjenska och icke-tjetjenska civilbefolkningen, framför sitt deltagande till de sörjande och lidande, uppmanar konfliktens parter att visa ansvar och avstå från all användning av våld och angrepp på civilbefolkningen, som ofrivilligt deltar i konflikten, samt uppmanar till snabb politisk dialog mellan konfliktens parter,
3. upprepar sina krav på rapporter från OSSE om genomförandet av avtalet mellan Ryska federationen och republiken Tjetjenien och om den sociala, ekonomiska och politiska situationen i Dagestan; efterfrågar liknande rapporter om Tjetjenien och Ingusjien och uppmanar OSSE att utfärda rekommendationer vid det kommande toppmötet i Istanbul,
4. vädjar till den ryska regeringen och det internationella samfundet, inte minst kommissionen, att ge omfattande humanitärt stöd till den utbombade, fördrivna och flyende civilbefolkningen och påminner den ryska regeringen om att den ännu inte uppfyllt skyldigheterna i vapenstilleståndsavtalet från 1996 om att bidra till återuppbyggnaden av Tjetjenien; insisterar på att den ryska regeringen måste ta det fulla ansvaret för återuppbyggnaden av samhällen och infrastruktur som förstörts i denna och tidigare konflikter och uppmanar ECHO att utifrån dess stora erfarenhet av regionen bedöma den humanitära situationen i Tjetjenien och angränsande regioner som drabbats av flyktingströmmen och förelägga parlamentet ett förslag till hur man på kort sikt skall kunna ge humanitärt bistånd,
5. uppmanar kommissionen att genast inrätta ett program för humanitärt bistånd för de fördrivna människorna i Tjetjenien och angränsande republiker och uppmanar med anledning av detta Ryssland och UNCHR att med tanke på den annalkande vintern lägga fram förslag till tjänstemän från ECHO beträffande humanitärt stöd, och hur detta skall transporteras till och distribueras i republikerna Tjetjenien, Dagestan och Ingusjien,
6. uppmanar myndigheterna i Ryssland och Tjetjenien att underlätta det arbete som utförs av humanitära hjälporganisationer i norra Kaukasus och då särskilt i Tjetjenien,
7. önskar att en millenniekonferens sammankallas om Kaukasus inom ramen för Svartahavsområdets samarbetsråd, i samarbete med OSSE, en konferens som skulle ske i form av en regional rundabordskonferens med Ryska federationens regeringar, regeringarna i grannrepublikerna och regeringarna från de länder som är medlemmar i Svartahavsområdets samarbetsråd, vars mål skulle vara att utveckla och stabilisera regionen och vars första prioritering skulle vara att inrätta ett forum för samarbete om fördrivna personers återvändande hem, främjande av säkerheten och regional ekonomisk integration,
8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, OSSE, Förenta nationernas generalsekreterare, de islamska utrikesministrarnas konferens, ryska statsduman och federationsrådet, myndigheterna i Tjetjenien, Dagestan och Ingusjien, medlemsstaterna i Svartahavsområdets samarbetsråd, samt regeringarna i Afghanistan och Iran.

2. Europeisk uppförandekod om vapenexport

B5-0143, 0152, 0157, 0163 och 0175/1999

Resolution om den första årliga översynen av EU:s uppförandekod för vapenexport

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om en uppförandekod för vapenexport för Europeiska unionen, särskilt resolutionen av den 14 maj 1998 om riktlinjer för vapenexport⁽¹⁾ och den resolution som antogs av EU:s och AVS-ländernas gemensamma församling den 21 april 1998,

⁽¹⁾ EGT C 167, 1.6.1998, s. 226.

Torsdag 7 oktober 1999

- med beaktande av den av rådet antagna gemensamma åtgärden om Europeiska unionens insatser för att bekämpa den destabiliserande ansamlingen och spridningen av handeldvapen och lätta vapen,
 - med beaktande av Europeiska unionens program för att förhindra och bekämpa olaglig handel med konventionella vapen från juni 1997, och av följande skäl:
 - A. Det är glädjande att man inlett den första översynen av uppförandekoden för vapenexport som antogs av rådet den 8 juni 1998. Denna första översyn ger möjlighet att upprätta prejudikat i sak och vad gäller förfaranden och fastställa de områden där koden måste förstärkas.
 - B. De fruktansvärda händelserna i Östtimor och de fortsatta kränkningarna av mänskliga rättigheter i Västtimor och på andra ställen i Indonesien är skrämmande. Dessa händelser betonar ytterligare nödvändigheten av att införa effektiva kontroller för att förhindra vapenexport till länder där det förekommer våldsamma kränkningar av mänskliga rättigheter.
 - C. Multilaterala samrådsmekanismer som garanterar att samtliga medlemsstater snabbt informeras om godkännande och avslag på begäran om exportlicenser, effektiva gemensamma mekanismer för övervakning av överenskommelser om slutanvändning, kontroll av licensavtal och EU:s lagstiftning om vapenhandel genom EU-medborgare, är nödvändiga beståndsdelar i en ansvarsfull och effektiv ordning för vapenexportkontroll.
 - D. Maximal insyn bör säkerställas vid genomförandet av EU:s uppförandekod för vapenexport, inbegripet parlamentarisk kontroll på gemenskapsnivå genom att förelägga parlamentet den konsoliderade rapporten om den årliga översynen av EU:s uppförandekod för behandling och diskussion.
 - E. Man har ännu inte utarbetat någon övergripande gemensam förteckning över sådan militär utrustning och utrustning med dubbla användningsområden som skall omfattas av uppförandekoden.
 - F. Uppförandekoden kommer att bli mer framgångsfull när andra viktiga exportörer såsom Förenta staterna, Ryssland och Kina samt de associerade länderna inför liknande bestämmelser. Nobels fredspristagare har utfört ett stort arbete för att utveckla en internationell kod för vapenexport.
1. Parlamentet konstaterar med glädje att rådet offentliggjort att den konsoliderade rapporten om den årliga översynen i sin helhet och ser fram emot möjligheten att behandla rapporten och uttala sig om den,
 2. uppmanar medlemsstaterna att utan dröjsmål offentliggöra sina respektive rapporter och att ställa dem till förfogande för behandling och diskussion i nationella parlament,
 3. uppmanar enträget rådet att se till att man snarast kommer överens om och godkänner en övergripande gemensam kontrollista över militära, säkerhetsrelaterade och polisiära utrustningar och tjänster samt utrustning och tjänster med dubbla användningsområden; detta skall göras i syfte att uppnå konsekventa och jämförbara förfaranden för beviljande av licenser och rapportering i samtliga medlemsstater; denna kontrollista skall ta upp de varor och tjänster som det är förbjudet att tillverka, sälja, sprida och använda,
 4. uppmanar rådet att säkerställa att EU:s uppförandekod utvidgas till att även omfatta licensavtal för produktion utanför EU som ingåtts av EU-baserade försvarsindustrier,
 5. uppmanar de associerade länderna att stödja och genomföra uppförandekoden,
 6. upprepar åter sin uppmaning till rådet att säkerställa att samtliga medlemsstater snabbt informeras om godkännande och avslag på begäran om exportlicenser genom multilaterala samrådsmekanismer,
 7. uppmanar rådet att påskynda diskussionerna om upprättandet av gemensamma EU-kontroller av EU-medborgare som förmedlar vapenhandel,

Torsdag 7 oktober 1999

8. uppmanar rådet att redogöra för sina försök att uppmuntra andra vapenexporterande länder att följa bestämmelserna i uppförandekoden,
 9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt medlemsstaternas parlament och regeringar.
-

3. Mänskliga rättigheter: Moratorium för dödsstraff

B5-0144, 0155, 0159, 0169 och 0171/1999

Resolution om omröstningen i FN:s generalförsamling om en resolution om att införa ett allmänt moratorium för dödsstraff

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om dödsstraff, och av följande skäl:
 - A. Avskaffandet av dödsstraffet skulle bidra till att stärka människans värdighet och att steg för steg utöka det område som omfattas av de mänskliga rättigheterna.
 - B. Det hot om avrättning som hänger över tusentals människor är oroväckande, liksom situationen för många europeiska medborgare som dömts till döden i tredje land.
 - C. Det är mycket oroande att Öcalan dömts till döden.
 - 1. Parlamentet välkomnar att rådet, och i synnerhet Finland i egenskap av ordförandeland, beslutat att på EU:s vägnar lägga fram en resolution för FN:s generalförsamling, som rör avskaffandet av dödsstraffet,
 - 2. uppmanar det finländska ordförandeskapet och medlemsstaterna att se till så att resolutionen särskilt tar upp att införandet av ett allmänt moratorium för dödsstraff,
 - 3. anser dessutom att det är av allra största vikt att resolutionen nämner att en särskild rapportör skall utses, som skall övervaka tillämpningen av resolutionens innehåll och föreslå instrument och åtgärder som gör det möjligt att tillämpa resolutionen i praktiken,
 - 4. välkomnar att dödsstraffet avskaffats i vissa länder, bland annat i de central- och östeuropeiska länderna,
 - 5. uttrycker sin oro över att vissa länder håller på att återinföra dödsstraffet efter att ha avstått från att tillämpa det på många år,
 - 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och Förenta nationernas generalsekreterare.
-

4. Mänskliga rättigheter: Moluckerna

B5-0145, 0153, 0167 och 0172/1999

Resolution om allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna på Moluckerna i Indonesien

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Indonesien,
- med beaktande av ordförandelandets förklaring på EU:s vägnar om Indonesien i juli 1999, och av följande skäl:

Torsdag 7 oktober 1999

- A. Det finns ett behov av att man världen över uppmärksammar den allt mer omfattande konflikten mellan olika befolkningsgrupper i och utanför Ambon på Moluckerna i Indonesien.
- B. Sedan i november 1998 har hundratals människor dödats på Moluckerna och i andra områden i samband med våldsamma sammanstötningar, och tiotusentals människor har flytt.
- C. Trots de åtgärder som den indonesiska regeringen vidtagit har ytterligare 65 människor dödats i Ambon (Moluckerna), 242 skadats och tusentals människor blivit hemlösa, och fram till den 24 september hade ytterligare 40 dödsoffer krävts, dussintals människor skadats och 35 000 människor flytt.
- D. Antalet våldsamma sammanstötningar har ökat markant under sommaren, och fortsätter att inträffa i andra delar av Indonesien, exempelvis Aceh, Irian Jaya och Riau.
- E. En av orsakerna till våldet är tvångsförflyttningen av indonesiska medborgare från andra områden, exempelvis Sulawesi (Célèbes), till Moluckerna, vilket fått till följd att den tidigare balansen mellan muslimer och kristna rubbats.
- F. De ekonomiska svårigheterna i området har förvärrat situationen, och med hjälp av åtgärder som gör fördelningen av landets tillgångar mer rättvis skulle man på ett värdefullt sätt kunna bidra till demokratiseringsprocessen.
- G. De indonesiska militärstyrkorna har misslyckats med att upprätthålla ordningen mellan de olika befolkningsgrupperna, vilket resulterat i ytterligare lidande bland befolkningen och allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
- H. Det är viktigt att stödja en fredlig dialog mellan de kristna och muslimska befolkningsgrupperna.
- I. På Moluckerna finns beväpnade milisgrupper som aktivt provocerar befolkningen och orsakar våldshandlingar och, liksom i Timor, tycks skyddas av de officiella arméstyrkorna.
1. Parlamentet anser att det är av avgörande betydelse att den känsliga balansen mellan olika etniska och religiösa grupper på Moluckerna bevaras, och att sådana våldshandlingar som kan rubba denna balans därför bör åtgärdas av säkerhetspersonal på ett sätt som överensstämmer med de internationella normerna för de mänskliga rättigheterna och med målet att förbättra den redan spända situationen,
 2. uppmanar Europeiska unionen att utöva påtryckningar på den indonesiska regeringen så att befolkningen i Moluckerna kan räkna med att få fullständigt skydd av de indonesiska militärstyrkorna som befinner sig där,
 3. uppmanar det indonesiska parlamentet att fortsätta arbetet med att reformera institutionerna i landet och förväntar sig att man samtidigt genomför en liknande reform av de militära och polisiära enheterna,
 4. uppmanar den indonesiska regeringen att leta upp och upplösa de våldsamma milisstyrkorna, och säkerställa att de personer som begått provocerande handlingar, våldshandlingar och mord hamnar inför domstol,
 5. uppmanar den indonesiska regeringen att samarbeta med FN och olika icke-statliga människorättsorganisationer, i syfte att säkerställa att objektiva rapporter läggs fram om den rådande situationen och komma fram till lösningar när det gäller de medborgerliga rättigheterna, med hjälp av vilka skadorna kan åtgärdas och lag och ordning återställas,
 6. uppmanar Europeiska unionen att bevilja humanitärt bistånd i form av livsmedel och läkemedel till de tiotusentals människor som är hemlösa, och att tillsammans med icke-statliga organisationer hjälpa till med att reparera förstörda hus, så att människor kan återuppta sina normala liv så snart som möjligt,

Torsdag 7 oktober 1999

7. uppmanar Europeiska unionen att tillsammans med den indonesiska regeringen diskutera tvångsflyttningen av indonesiska medborgare till andra öar, eftersom det är denna tvångsflyttning, som inte bara skett på Moluckerna utan även i andra områden såsom Irian Jaya, som oroar befolkningen, främjar våldet, och i framtiden även kan orsaka ännu mer misär i Indonesien,
8. uppmanar Europeiska unionen att göra allt som står i dess makt för att främja demokratin och de mänskliga rättigheterna i Indonesien, genom att se till så att den indonesiska armén underordnas regeringen, och de etniska och religiösa minoriteterna respekteras och skyddas i enlighet med den indonesiska författningen,
9. uppmanar Europeiska unionen att fortsätta att bedriva påtryckningar på den indonesiska regeringen, så att den fortsätter reformarbetet och arbetet för att uppnå demokrati och respekt av det regionala självstyret som en del av Indonesiens demokratiska strukturer,
10. uppmanar kommissionen och rådet att tillsammans med FN och den indonesiska regeringen utarbeta ett program som avser att återuppföra ett civilt samhälle där den etniska och religiösa balansen på Moluckerna i Indonesien respekteras,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, Indonesiens parlament och regering, Förenta nationernas generalsekreterare och Sydasiatiska nationers förbund.

5. Mänskliga rättigheter: Vitryssland

B5-0146, 0154, 0164 och 0173/1999

Resolution om situationen i Vitryssland

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Vitryssland,
- med beaktande av rådets uttalande av den 15 september 1997, och av följande skäl:
 - A. Enligt 1994 års författning löpte president Lukasjenkos mandat ut den 20 juli 1999. Sedan president Lukasjenko efter en kontroversiell folkomröstning 1996 avskaffade de befintliga demokratiska strukturerna finns inga andra demokratiska strukturer. Parlamentsval skall hållas 2000.
 - B. Oppositionspolitiker har hela tiden utestängts från de statligt kontrollerade tryckta och elektroniska medierna. Till och med den senaste tekniken, såsom Internet, är helt förbjuden.
 - C. Det är djupt oroväckande att man fortfarande inte har löst fallen med de försvunna Victor Gontjar, vice talman i det trettonde högsta rådet, och Anatoli Krasovski, chef för förlaget Kraiska, som ingen har sett sedan den 16 september 1999, samt Vitrysslands nationalbanks före detta chef Tamara Vinnikova och före detta inrikesministern general Juri Zanharenko.
 - D. Före detta premiärminister Mikhail Tjihir sitter fängslad för maktmissbruk, men hittills har man inte funnit några bevis.
 - E. Några företagsledare har nyligen gripits, vilket uppenbarligen är ett försök från statens sida att öka sin kontroll över dessa företag.
 - F. Det är oroväckande att allt fler journalister från den oberoende pressen anklagas för brottslig verksamhet. Detta har bland annat lett till att den stora oberoende tidningen "Naviny" har tilldömts cirka 20 000 US dollar i böter och hotas att läggas ned av presidenten själv.
 - G. Europeiska unionen har genom ett partnerskaps- och samarbetsavtal med Vitryssland försökt förbättra sina förbindelser med Vitryssland och ge sitt fulla stöd till nödvändiga ekonomiska och demokratiska reformer i landet.

Torsdag 7 oktober 1999

- H. Den senaste tidens händelser och den systematiska oviljan att genomföra demokratiska reformer har förhindrat ytterligare integration av Vitryssland i Europas ekonomiska och politiska strukturer.
- I. En bistånds- och övervakningsgrupp från OSSE har hela tiden försökt främja ett återupprättande av de demokratiska strukturerna och dialogen mellan oppositionen och regeringen. En huvudfråga i förhandlingarna är att oppositionen måste få tillgång till de statligt kontrollerade medierna.
- J. Tacis, utvecklingsprogrammet för det civila samhället som tagits fram för att stärka de icke-statliga organisationerna och oberoende medier, har fortfarande inte accepterats av Vitrysslands inrikesminister.
1. Parlamentet uppmanar Vitrysslands myndigheter att göra allt de kan för att finna Tamara Vinnikova, general Juri Zakharenko och Victor Gontjar och garantera deras säkerhet, samt förväntar sig ett snabbt resultat av dessa efterforskningar,
 2. uppmanar Vitrysslands myndigheter att omedelbart frige alla som sitter fängslade för att de utövat, sin yttrandefrihet, särskilt parlamentsledamöterna Andri Klimov och Vladimir Kudinov,
 3. uppmanar Vitrysslands myndigheter att återupprätta internationell standard när det gäller mänskliga rättigheter, pressfrihet och yttrandefrihet, i enlighet med vad som föreskrivs i Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och i Parisdeklarationen för ett nytt Europa, som har undertecknats av Vitryssland och som också ligger till grund för samarbetsavtalet mellan Vitryssland och Europeiska unionen,
 4. uppmanar Vitrysslands myndigheter att omedelbart skapa nödvändiga förutsättningar för förbättrade förbindelser mellan Europeiska unionen och Vitryssland genom att vidta erforderliga ekonomiska och demokratiska reformåtgärder och leva upp till internationell standard när det gäller gott styre och respekt för de mänskliga rättigheterna, och inte lägga hinder i vägen för genomförandet av utvecklingsprogrammet Tacis, samt betonar återigen att inget ytterligare samarbete mellan Europeiska unionen och Vitryssland kan inledas förrän Vitrysslands regering har tagit tydliga steg framåt mot mänskliga rättigheter och demokratiska och rättsliga reformer,
 5. stöder helt och hållet OSSE:s insatser för att inleda en dialog mellan presidenten och oppositionen i syfte att förhindra ännu djupare skiljaktigheter,
 6. uppmanar president Lukasjenko att i enlighet med OSSE:s engagemang tillåta ett fritt och rättvist presidentval 1999 och ett fritt och rättvist parlamentsval 2000 och att skapa nödvändiga förutsättningar för detta, såsom obehindrat tillträde till massmedia för oppositionen,
 7. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, OSSE, Vitrysslands regering och Vitrysslands demokratiskt valda parlament.

6. Mänskliga rättigheter: Situationen för romer i Kosovo**B5-0147, 0151, 0166 och 0174/1999****Resolution om människorättskränkningarna mot romer och andra minoriteter i Kosovo***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Kosovo och före detta Jugoslavien,
- med beaktande av den militära tekniska överenskommelsen mellan den internationella säkerhetsstyrkan (Kfor), Jugoslaviens regering och republiken Serbien av den 9 juni 1999,
- med beaktande av stabilitetspakten för sydöstra Europa, som rådet undertecknade den 10 juni 1999,

Torsdag 7 oktober 1999

- med beaktande av den bedömning som utfördes den 6 september 1999 av FN:s flyktingkommissarie och OSSE av situationen för de etniska minoriteterna i Kosovo,
- med beaktande av rapporten av den 7 september 1999 från FN:s höge kommissarie för mänskliga rättigheter om människorättsituationen i Kosovo, och av följande skäl:
 - A. Det är mycket oroande att en stor del av den romska befolkningen i Kosovo är eller har varit utsatt för allvarliga människorättskränkningar sedan slutet av konflikten i Kosovo på grund av att de anklagas för att under konflikten ha samarbetat med de serbiska styrkorna.
 - B. Till följd av detta våld och hot om våld har sedan mitten av juni mer än hälften av Kosovos beräknade 12 000 - 15 000 romer flytt Kosovo.
 - C. Det är beklagligt att det, sedan konflikten upphörde, skett ett stort antal kidnappningar och mord av medlemmar av olika minoriteter i Kosovo, i synnerhet serber.
 - D. Förföljelserna av civila romer och andra etniska minoriteter, bland andra serber, fortsätter i Kosovo. De internationella säkerhetsstyrkorna i Kosovo anstränger sig för att skydda romer och andra etniska minoriteter i Kosovo, men detta räcker för närvarande inte för att garantera de etniska minoriteternas säkerhet i Kosovo.
 - E. Minoriteterna i Kosovo har flyttat till de av Kfor skyddade romska eller serbiska enklaverna i Kosovo.
 - F. Romerna möter allvarliga problem i de flesta av de öst- och centraleuropeiska staterna och bör därför särbehandlas.
- 1. Parlamentet uppmanar Kfor att på ett lämpligt sätt besvara de kriminella handlingarna mot romska medborgare i Kosovo och att öka ansträngningarna, inom ramen för sitt uppdrag, för att skydda de etniska minoriteternas civilbefolkning,
- 2. uppmanar ledarna för den albanska befolkningen i Kosovo att ta ansvaret för att förhindra fortsatta förföljelser och våldshandlingar mot romerna i Kosovo,
- 3. uppmanar alla parter att fullt ut samarbeta med Kfor i dess arbete för att genomföra FN:s säkerhetsråds resolution 1244 (1999), och därför upphöra med alla etniskt motiverade våldshandlingar och verka för en försoning mellan alla samhällsgrupper,
- 4. uppmanar FN:s säkerhetsråd att utöva nödvändiga påtryckningar så att Kfor till fullo genomför sitt uppdrag att avväpna samtliga militära och paramilitära grupper,
- 5. uppmanar FN och UNMIK att ge Kfor-trupperna i Kosovo verkliga befogenheter att skydda hela den civila befolkningen från rasistiska och andra kriminella handlingar som utförs av paramilitära styrkor,
- 6. uppmanar FN:s flyktingkommissarie, Kfor och UNMIK att motsätta sig och avvisa alla katastrof- eller uppstyckningsplaner,
- 7. uppmanar FN, Nato, OSSE och EU att påskynda processen med att upprätta en polisstyrka i Kosovo som skall företräda alla grupper i det civila samhället,
- 8. erkänner det trängande behovet av att ställa de personer inför rätta som har gjort sig skyldiga till grymheter, så att man i området skall kunna återupprätta rättsstatsprincipen, respekten för kulturell och etnisk mångfald och för de mänskliga rättigheterna, och därmed bygga en grund för försoning mellan folken,
- 9. beklagar att åklagaren för krigsförbrytartribunalen för före detta Jugoslavien endast har mandat att utreda brott som begicks under den väpnade konflikten i Kosovo,
- 10. betonar vikten av att UNMIK, som bär ansvaret för de utredningar av och åtal för brott som sköts av FN:s internationella poliskår med hjälp av Kfor, regelbundet håller krigsförbrytartribunalen för före detta Jugoslavien underrättad om art och status av de utredningar som pågår i Kosovo,

Torsdag 7 oktober 1999

11. uppmanar rådet, kommissionen och Internationella återuppbyggnads- och utvecklingsbanken att vid tilldelningen av återuppbyggnadsstödet prioritera de kommuner som skyddar och förhindrar våld mot och diskriminering av etniska minoriteter och andra personer på grund av deras politiska tillhörighet,
12. uppmanar kommissionen och rådet att bevilja särskilt stöd till program som underlättar dialogen mellan företrädare för den albanska majoriteten i Kosovo och företrädare för minoritetsgrupperna, t.ex. romerna, samt till andra förtroendeskapande åtgärder,
13. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Förenta nationerna och UNMIK, OSSE, Nato och Förenta nationernas generalsekreterares tillförordnade särskilda företrädare för humanitära ärenden i Kosovo.

7. Flygolycka vid Ustica

B5-0148, 0156, 0160, 0162 och 0176/1999

Resolution om flygolyckan vid Ustica

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- A. Den 27 juni 1980 blev en DC9:a på väg från Bologna till Palermo med 81 passagerare av okänd anledning nedskjuten.
- B. Den allmänna opinionen i Europa har alltid följt utvecklingen i denna händelse med stort intresse, och föreningen för anhöriga till offren från Usticaolyckan har outtröttligen engagerat sig för att få reda på vad som verkligen hände.
- C. I ett sådant här fall är målet att få fram sanningen viktigt också för den framtida säkerheten för alla medborgare i Europeiska unionen och för deras tilltro till de civila och militära institutionerna.
- D. Under flera år har de italienska åklagarmyndigheternas utredningar och undersökningar stått stilla, bland annat på grund av otillräcklig samarbetsvilja hos vissa myndigheter både i Italien och i andra länder, och dessutom hos Nato.
- E. Under de senaste veckorna har de italienska åklagarmyndigheterna lagt fram resultatet av ytterligare en undersökning.
- F. Det är absolut nödvändigt att relevanta myndigheter i Frankrike, Förenade kungariket, Förenta staterna och Nato samt eventuellt andra stater som pekats ut eller kan pekats ut, så att det exakta ansvaret för flygkatastrofen kan redas ut.
- G. Italiens regering har beslutat att till berörda länder översända de delar av åklagarnas handlingar där ländernas roll uttryckligen berörs och officiellt begära erforderligt samarbete.
 1. Parlamentet uppmanar berörda stater, främst de som direkt omnämns i åklagarnas handlingar, att i erforderlig omfattning samarbeta med den italienska åklagarmyndigheten, så att undersökningarna slutgiltigt kan slutföras; uppmanar dessutom rådet att i enlighet med fördragets principer om öppenhet uppmana de berörda staterna att samarbeta,
 2. uppmanar rådet och kommissionen att tillsammans med medlemsstaterna vidta en samordnad insats i syfte att se till att det tas fram effektivare säkerhetsbestämmelser för den civila luftfarten med avseende på militär verksamhet från Nato och enskilda länder,
 3. uppmanar talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Förenta staternas regeringar och Natos generalsekreterare.

Torsdag 7 oktober 1999

8. Kärnkraftsolycka i Japan

B5-0141, 0150, 0161 och 0170/1999

Resolution om kärnkraftsolyckan i Japan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- A. En omfattande kritikalitetskärnkraftsolycka har ägt rum i Tokaimuras uppberedningsanläggning i Japan, 140 km nordöst om Tokyo.
- B. Under många år har både tekniker och annan personal som hanterat kärnbränsle åsidosatt säkerhetsrutinerna på uppberedningsanläggningen och vid anläggningen för framställning av kärnbränsle, och en mycket större mängd uran än vad säkerhetsnormerna tillåter har blandats i bränslet.
- C. Det är ytterst alarmerande att en så oregelmässig hantering av uranet verkar ha varit vanligt förekommande på uppberedningsanläggningen.
- D. Eftersom personalen inte kunde gå in på anläggningen på grund av den enormt höga strålningsrisken visade det sig omöjligt att bromsa kärnkraftskriticiteten, eller ens att få veta exakt vad som inträffade. Personer i personalen har fått allvarliga skador och en del av allmänheten i området har evakuerats och kan ha drabbats av skador vars omfattning ännu är okänd, dessutom uppmanades de 313 000 personer som lever inom en radie på 10 km att stanna inomhus och hålla fönstren stängda.
- E. Olyckan påvisar tydligt att det är absolut grundläggande med beredskapsplaner för nödlägen för alla kärnkraftsanläggningar, särskilt för dem som ligger i EU, som även inbegriper omedelbara åtgärder för att skydda de personers hälsa som bor i området.
- F. Adekvat och fortlöpande utbildning och oberoende kontroll, i synnerhet från IAEA, vad beträffar tekniker och annan personal som hanterar kärnmaterial är viktiga nyckelfaktorer för att internationellt erkända säkerhetsnormer skall uppfyllas.
 1. Parlamentet uttrycker sitt deltagande med det japanska folket, i synnerhet med den berörda personalen och lokala befolkningen, som åter igen på nära håll har fått utstå denna fara,
 2. beklagar att företaget som driver anläggningen beslutat att låta personalen kringgå regeringens säkerhetsbestämmelser och kräver att de ansvariga åläggs med lämpliga påföljder; välkomnar i detta sammanhang att de japanska myndigheterna så snart vidtagit åtgärder för att utreda händelsen,
 3. uppmanar de japanska myndigheterna att tillsammans med IAEA se över sina säkerhetsrutiner, inklusive sina program för utbildning i säkerhet för personal vid alla de kärnkraftsanläggningar som finns i landet; uppmanar även de japanska myndigheterna att inte tillåta att verksamheten vid uppberedningsanläggningen i Tokaimura återupptas förrän en grundlig utredning har gjorts,
 4. uppmanar kommissionen att utifrån sina befogenheter inom ramen för Euratom tillhandahålla varje form av teknisk eller vetenskaplig specialistkompetens, om de japanska myndigheterna ber om detta,
 5. uppmanar IAEA att utöka inspektionerna på plats och genomföra kontroller av säkerheten, och se till att tekniker och myndigheter ser över rutinerna vid alla kärnkraftsanläggningar världen över,
 6. kräver att slarv med rutinerna och misstag måste tas med i beräkningarna i säkerhetskraven för alla kärnkraftsanläggningar,
 7. uppmanar det ansvariga utskottet att be IAEA:s och Euratoms experter att till utskottet ge en utförlig och fullständig förklaring av vad som inträffat,
 8. begär att Euratoms inspektörer skall sammanställa en rapport om den lärdom man kan dra av denna olycka, också vad gäller säkerhetsutbildning för anställda i syfte att bemöta allmänhetens oro inför kärnkraftsverksamhet i Europeiska unionen,

Torsdag 7 oktober 1999

9. uppmanar kommissionen att överväga om EU bör fortsätta att ha uppbyggnadskontrakt med tredje länder som inte uppfyller internationellt erkända normer,
10. uppmanar kommissionen att göra ett uttalande inför parlamentet för att klargöra EU:s roll och ansvarsskyldighet, och för att klarlägga eventuella konsekvenser för säkerhetsanordningar och säkerheten i allmänt, i synnerhet vad gäller säkerhetsåtgärder som har vidtagits eller skall vidtas för att garantera att liknande olaglig verksamhet som den i Japan inte kan inträffa i EU,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, IAEA och Japans regering.

9. Klimatförändringar

B5-0118/1999

Resolution om klimatförändringar: förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (UNFCCC) från december 1997 ⁽¹⁾
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om klimatförändringar, bland andra ingressen till resolutionen av den 17 september 1998 om klimatförändringar inför Buenos Aires (november 1998) ⁽²⁾,
- med beaktande av resolutionen av den 11 mars 1999 om kommissionens meddelande om energi-effektivisering i Europeiska gemenskapen – inför en strategi för rationell energianvändning (KOM(1998) 246 – C4-0316/1998) ⁽³⁾
- med beaktande av kommissionens uttalande inför parlamentet den 27 januari 1999 och parlamentets resolution av den 9 februari 1999 om resultatet av den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (COP4) som hölls i Buenos Aires den 2-13 november 1998 ⁽⁴⁾
- med beaktande av Världshandelsorganisationens (WTO) högnivåkonferens om handel och miljö som hölls vid WTO i Genève den 15-16 mars 1999,
- med beaktande av det tionde sammanträdet med UNFCCC:s hjälporgan (SBSTA) i Bonn (31 maj-11 juni 1999),
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Köln den 3 och 4 juni 1999,
- med beaktande av slutsatserna från rådets (miljö) möte den 24-25 juni 1999,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet (KOM(1999) 230)
- med beaktande av rådets och kommissionens uttalanden inför parlamentet den 6 oktober 1999, och av följande skäl:
 - A. I klimatmodellerna från den mellanstatliga panelen för klimatförändring (IPCC) förutsägs ytterligare temperaturökningar med cirka 2° C år 2100 jämfört med 1990 års nivåer, varvid ökningarna förutsägs bli större i norra Europa än i södra. Om framtida temperaturökningar skall begränsas till 1,5° C år 2100 och 0,1° C per decennium och om havsvattennivåerna inte skall öka med mer än 2 cm per decennium måste industriländerna minska utsläppen av växthusgaser med minst 35 procent mellan 1990 och 2010 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ FCCC/CP/1997/L.7/add1.

⁽²⁾ EGT C 313, 12.10.1998, s. 169.

⁽³⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 292.

⁽⁴⁾ EGT C 150, 28.5.1999, s. 59.

⁽⁵⁾ Rapport från Europeiska miljöbyrå: Miljön i Europeiska unionen vid sekelskiftet.

Torsdag 7 oktober 1999

- B. Som det konstaterades i parlamentets ovannämnda resolution av den 9 februari 1999 om resultatet av den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (COP4) betraktades den tredje konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (COP3) i Tokyo som en vattendelare — om än bara ett första steg — i debatten om globala klimatförändringar, som skulle avgöra världens möjlighet att vända de klimatförändringar som förorsakas av människan under det kommande seklet.
- C. Villkoren i protokollet var emellertid otillfredsställande i ett antal specifika frågor och innehöll även ett antal kryphål och tvetydigheter. Man upplevde i breda kretsar att Kyotoprotokollet, snarare än att vara ett särskilt styrmedel, utgjorde ett utkast inför framtida förhandlingar om regler för en mekanism för att med tiden minska de globala utsläppen till en klimatsäker nivå.
- D. Kyotoprotokollet skulle bli en meningslös gest om det inte ratificerades. För att protokollet skall träda i kraft är det nödvändigt att det ratificeras av inte mindre än 55 parter i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring, inbegripet parter som upptas i bilaga I och sammanlagt stod för minst 55 procent av de sammanlagda koldioxidutsläppen 1990 bland de parter som upptas i bilaga I. Endast 12 av dessa stater har ratificerat protokollet.
- E. EU hade med sig ett antal mål till COP4, huvudsakligen att anta ett arbetsprogram som omfattade en tydlig tidtabell för att lösa de oavslutade frågorna från Kyoto och för framsteg i befintliga frågor i konventionen.
- F. Efter COP4 konstaterade parlamentet att Buenos Aires på ett mindre omfattande men ändå betydelsefullt sätt skrivit historia när det gäller klimatförändringsdiplomati. Parlamentet välkomnade varmt tillkomsten av handlingsplanen i Buenos Aires och åtagandena i denna plan när det gäller rättvisa, rättigheter och fastställande av ett globalt utsläppstak. Parlamentet återupprepade även sin åsikt att de belastningar som minskningen medför måste delas på grundval av kriterier som beaktar både rättvisa och effektivitet.
- G. I artikel 6d i Kyotoprotokollet anges det att tilldelningen av utsläppsrättigheter skall komplettera inhemska åtgärder för att uppfylla de åtaganden som gjort och därför bör det än en gång upprepas att med flexibla mekanismer måste de gemensamma principer följas som anges i punkt 2 i ovannämnda resolution av den 17 september 1998. Det kommer att vara nödvändigt att tillämpa egenomsrätten vid handel med utsläppsrättigheter och det finns även ett brådskande behov av att komma överens om en institutionell struktur för flexibilitetsmekanismerna.
- H. Förberedelserna inför den femte konferensen för parterna i FN:s ramkonvention om klimatförändring (COP5), som skall hållas senare i år, gick trögt och misslyckades vid det tionde sammanträdet med UNFCCC:s hjälporgan (SBSTA 10) under det två veckor långa mötet i Bonn (31 maj-11 juni 1999). Parterna blev i ökande grad oense i nästan varje fråga, och kryphål hotade att förstöra miljöeffektiviteten i avtalet. Tyvärr var EU inte närvarande i särskilt stor utsträckning vid SBSTA-mötet, och dess svaga förslag om ett "tak" för användning av Kyotomekanismerna nådde inte ens fram till förhandlingsbordet.
1. Parlamentet anser att EU nu mer än någonsin tidigare måste ta itu med en verklig och övergripande strategi på grundval av tidiga inhemska minskningar av utsläpp av växthusgaser och en stabil handlingsplan för genomförande av Kyotoprotokollet som inbegriper klara definitioner av ekologiska begränsningar för vad naturliga system kan tåla,
 2. välkomnar därför kommissionens nyligen framlagda meddelande om förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet, som utgör ett steg i rätt riktning, men beklagar att meddelandet till sin karaktär är trevande,
 3. uppmanar kommissionen att utarbeta en uppsättning konkreta förslag till framtida åtgärder, mot bakgrund av att Kyotoprotokollet antogs så långt tillbaka i tiden som i december 1997 och att parlamentet för mer än sex månader sedan krävde att politik och åtgärder skulle genomföras internt för att omsätta EU:s åtaganden i praktiken,
 4. beklagar att EU misslyckats med att arbeta för att snabbt ratificera protokollet, särskilt om den energi och det kraftfulla ledarskap som EU tidigare visat i denna fråga skall bibehållas; ställer sig i detta sammanhang bakom slutsatserna från Europeiska rådets möte i Köln i juni 1999, där man betonar Europeiska

Torsdag 7 oktober 1999

unionens önskan att uppfylla åtagandena från Kyoto och att kraftfullt utöva påtryckningar för att skapa förutsättningar för en snabb ratificering av Kyotoprotokollet i enlighet med den handlingsplan som antogs i Buenos Aires; välkomnar likaså att man i meddelandet framhåller vikten av att nå en överenskommelse om en tidtabell och ett måldatum för medlemsstaternas samtidiga ratificering av protokollet, begär därför att rådet (miljö) vid nästa möte, den 12 oktober 1999, ger sin särskilda ad-hoc-grupp för klimatförändringar i uppdrag att förbereda en tidsplan för de åtgärder som krävs för att medlemsstaterna och EU:s institutioner snabbt skall kunna ratificera protokollet i början av år 2000.

5. välkomnar att kommissionen, vilket framgår av meddelandet, insett att så många parter i Kyotoprotokollet som möjligt bör uppmanas att snarast ratificera detta så att det kan träda i kraft tidigt; uppmanar därför kommissionen att i enlighet med artikel 97.3 i Europaparlamentets arbetsordning och artikel 300.3 i EG-fördraget ange den rättsliga grunden för ratificeringsinstrumentet i enlighet med dessa samtyckesförfaranden,

6. uppmanar till en samordnad strategi för en europeisk klimatförändringskampanj för att informera allmänheten om dessa frågor och beslut på ett tydligt, begripligt och lättillgängligt sätt,

7. instämmer fullt ut med kommissionen i fråga om nödvändigheten av att dialogen om utvecklingsländernas roll i kampen mot klimatförändringar skall ta hänsyn till "jämsällhetsprincipen och [...] ett gemensamt men differentierat ansvar", och att EU och andra industriländer måste uppnå påvisbara framsteg senast 2005 om de skall lyckas övertyga länder som inte finns upptagna i bilaga I att delta i "en öppen och konstruktiv debatt",

8. uttrycker sin oro över att kommissionen 1997 fastställt politik och åtgärder för att minska enbart koldioxidutsläppen med cirka 800 miljoner ton, 17 procent under 1990 års nivå år 2010⁽¹⁾, men att denna potential mindre än två år senare verkar ha reducerats till 622 miljoner ton på ett drastiskt och godtyckligt sätt,

9. bekräftar sin ståndpunkt att EU oberoende av resultatet från Kyotokonferensen bör sträva efter att uppnå det mål som före Kyoto ansågs som realistiskt, nämligen en minskning på 15 procent före år 2010 av utsläpp som påverkar växthuseffekten,

10. uppmanar kommissionen att i god tid före nästa möte med rådet (energi), planerat till den 2 december 1999, lägga fram sitt förslag till EU-direktiv om förnybar energi, som skall innehålla rättsligt bindande målsättningar

11. beklagar att man i meddelandet, i stället för att föreslå konkreta åtgärder, lutar på vaga åtaganden om frivilliga överenskommelser som skall nås "snarast möjligt" och fäster i vilket fall som helst uppmärksamheten på parlamentets ofta uttalade inställning i fråga om frivilliga överenskommelser i allmänhet,

12. betonar i detta sammanhang att Europeiska unionen skyndsamt måste vidta effektiva åtgärder i syfte att uppnå en förbättring av energieffektiviteten, t.ex. hos apparater med stand-by- eller avstängningsläge; man bör överväga att införa direktiv eller förordningar i detta hänseende,

13. påpekar att diskussionen om politik och åtgärder på transportområdet bör omfatta möjliga skattestyrmedel, införandet av teknik- och utsläppsstandarder och förbättrad obligatorisk användning av bästa tillgängliga teknik, införande av kilometeravgifter och utveckling av transportlogistik för att främja hållbara transportsätt, särskilt i stadsområden, samt Agenda 21,

14. beklagar att flygindustrin inte nämns i meddelandet, trots att denna bidrar med 12 procent av de sammanlagda globala transportrelaterade koldioxidutsläppen och att dessa utsläpp förväntas tredubblas under de kommande 15 åren; betonar därför det brådskande behovet av att lägga fram en vitbok om möjliga åtgärder för att minska dessa utsläpp, bland annat flygavgifter i Europa, skatt på flygbränsle, förbud mot direkta eller indirekta bidrag, skärpta normer för utsläpp och buller från flygplan samt en ledande roll för EU i alla nämnda frågor inom internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO),

⁽¹⁾ Rådets (miljö)slutsatser, den 3.3.1997.

Torsdag 7 oktober 1999

15. beklagar att man i meddelandet misslyckats med att rekommendera åtgärder för att minska det enorma stöd som går till användningen av fossila bränslen i EU; om detta stöd togs bort skulle detta bidra betydligt till att minska utsläppen; beklagar att man inte i tillräcklig mån har uppmärksammat det hållbara skogsbrukets betydelse som kollager i Kyotoprotokollet; uppmärksammar möjligheten att öka användningen av träenergi (ved och flis) i stället för fossila bränslen samt att med trä ersätta material baserade på icke-förnybara råvaror, såsom plast och metaller,
16. uppmanar ministerrådets finländska ordförandeskap och kommissionen att överväga att häva död-läget för energiskattedirektivet genom att använda flexibilitetsklausulen i Amsterdamfördraget och på så sätt göra det möjligt för de medlemsstater som vill att införa en energiskatt,
17. anser att de åtgärder som unionen redan vidtagit i fråga om energieffektivitet och energibesparingar drastiskt måste förstärkas när det gäller resurser och omfattning i syfte att öka energieffektiviteten med 2,5 procent per år,
18. inser att ändringen av beslut 93/0389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser inte kommer att vara tillräcklig för att hantera Kyotomekanismerna och välkomnar därför att kommissionen hänvisar till behovet av ytterligare en ändring; parlamentet föreslår att denna översyn görs i samband med det samråd om en grönbok om flexibla mekanismer som är planerat till 2000,
19. beklagar att parlamentets deltagande och delaktighet i EU-delegationer till internationella konventioner hittills följt ett tillfälligt och otillfredsställande mönster; kräver därför att det införs ett formaliserat förfarande enligt vilket parlamentet aktivt omfattas av förberedelserna inför internationella förhandlingar, exempelvis om klimatförändringar, och fullt ut deltar i dem, i synnerhet mot bakgrund av att parlamentet i ett senare skede skall ratificera de aktuella avtalen,
20. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament och sekretariatet för FN:s ramkonvention om klimatförändring, med önskemål om att resolutionen sprids till alla avtalsslutande parter utanför EU.
-